

# EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

*de la Paz*



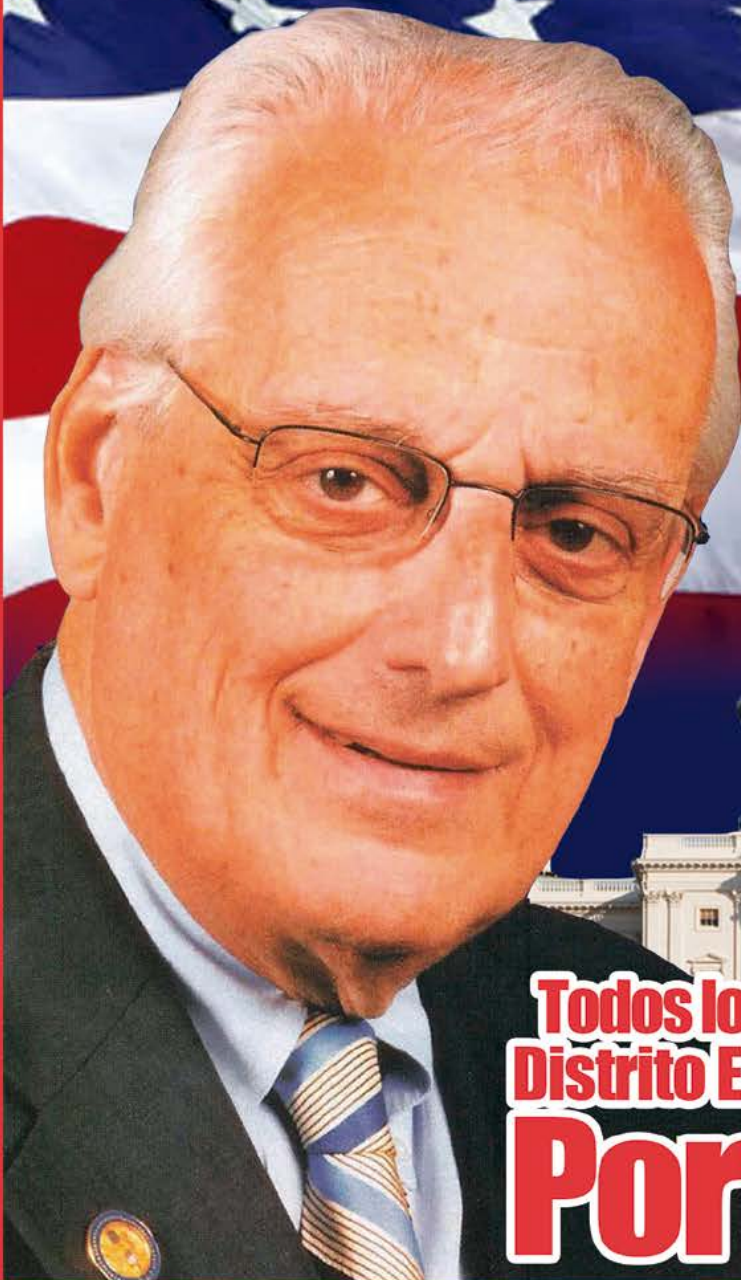
**Vol. 85**

**Bill Pascrell es Nuestro Pasado, es Nuestro Presente,  
Y Será Nuestro Futuro Continuando Como Congressista**

# BILL PASCRELL

Como Miembro de Congreso de los Estados Unidos.

**Ha Luchado por los Inmigrantes y sus Familias  
Ha Defendido la Unidad Familiar y a los Hijos de los Inmigrantes  
Ha Trabajado por Todas las Comunidades de New Jersey  
Con la Comunidad Latina ha Compartido  
Intereses, Valores y un Futuro Común.**



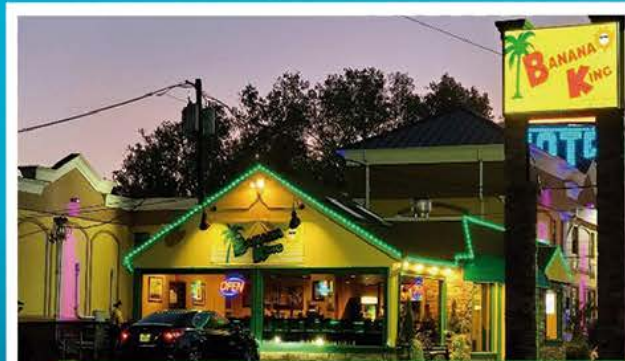
**FOURTH  
of  
JULY**

**Todos los Residentes y Comerciantes del  
Distrito Electoral # 9 Votaremos en Julio 7**

**Por Bill Pascrell**



Saludamos y Felicitamos a Todos los Padres, Durante Todo El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre Y Los Esperamos.



206. 46 EAST, ELMWOOD PARK, NEW JERSEY. TEL 973.2621782



485. Crook Av. Clifton. New Jersey.



665 Newark Ave. Jersey City. 07306

**STAY SAFE AT HOME DELIVERY**  
973-685-9002

# EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística *de la Paz*

revistaelimperio.com



## Luis y Claudia Díaz, Grandes Empresarios Que Hacen Historia En Estados Unidos.

Paterson, New Jersey. (Cinei) Cuando una familia del país de la Cumbia, El Vallenato, El Aguardiente, La Empanada, El Pandebono, La Arepa y la Bandeja Paisa, está por fuera de su patria chica, visitando el área de New York o New Jersey, lo primero que se preguntan es: "¿Donde encontraremos una Panadería o Restaurante Colombiano?". El cansancio que producen las agotadoras jornadas diarias para recorrer, conocer y vivir en la Unión Americana y especialmente el alimentarse con hamburguesas o fritos americanos, hacen que el paladar y el estómago extrañen el degustar; una bandeja paisa con arepa, un ajiaco, un sancocho de gallina con mazamorra, una sobrecarriaga, un mondongo, un mute, un plato de lechona Tolimense, un Sancocho de Pescado, un Tamal y si seguimos enunciando el amplio menú de La Panadería y Restaurante La Sultana, que mantiene, un exquisito menú de platos típicos y Antojitos Colombianos, entre ellos; arepas, empanadas, pan de queso chorizos, pan aliñado y chicharrón con guayaba, a disposición de toda su amplia clientela, seguramente no

terminaría éste texto... porque el exquisito sazón y menú colombiano de La Sultana Panadería, en el 907. Main Street, Paterson, New Jersey, es grande, exquisito y variado, tanto que atrae a toda la comunidad internacional. El Negocio de Panadería y Restaurante, es de propiedad de los distinguidos empresarios Luis y Claudia Díaz, quienes han cumplido más 40 años de estar sirviendo los mejores manjares y antojitos colombianos a todos sus satisfechos clientes. La Panadería La Sultana, con sucursales en; Teaneck y Bogotá, ampliamente conocidas, es un sitio familiar, decorado en forma sobria y elegante, con ambiente acogedor, donde se puede deleitar los mejores platos de la cocina colombiana a la altura de los grandes restaurantes de New York y la Florida y si de atención al público se trata, en La Sultana, todos los clientes son atendidos con el buen gusto y la amabilidad que caracterizan a Luis y Claudia y a todos los empleados, profesionales en alimentos, quienes tienen muy claro que "un cliente satisfecho, trae muchos más clientes". **Felicitaciones.**

Remodelado, Mas Amplio y Con Más Servicios, Para Su Comodidad.

COLOMBIA TE QUEREMOS

Panadería **La Sultana**

Su Panadería de Confianza, Donde Encuentra el Mejor Pan Aliñado de Paterson.

Desayunos con Calentado, Chunchurria, Huevos Revueltos, Arepa con Queso y Chocolate.

Empanadas Masa Para Buñuelos para Freír. Salchipapas Buñuelos

Pasteles

Calentado

PAN CON Y SIN QUESO

Roscones

PAN

Chicharrón de Guayaba

Tornillos con Anequipe

Para sus Cumpleaños Solicite la Mejor Torta Negra Colombiana

**Feliz Día del Padre**

Pregunte por los Especiales Para Todas Sus Reuniones Empresariales y Sociales, Entre Ellos: El Cojín Lechón, Picadas, Pavo Relleno, Lechona Y Los Perniles.

**Panadería La Sultana #3**

Su panadería de confianza!

251 Degraw Ave, Teaneck, NJ  
Tel: 201.836.2497

907 Main St. Paterson, NJ 07503 / Tel: 973 742 7078



Ser  
**Padre**  
 Es Proteger, Cuidar,  
 Guiar, Pero Sobre Todo  
**Amar**

**HAPPY**  
**Father's**  
**DAY**

**Página Editorial**  
**Celebración Día del Padre.**



Es maravilloso que los padres lleguen a ser amigos de sus hijos y hoy, en esta página editorial le rendiremos un homenaje especial a los padres, que han estado al lado de sus hijos, para enseñarnos con su buen ejemplo, lo que es el esfuerzo, la entereza, el carácter y la dedicación para que siempre perseveremos con nuestros sueños y objetivos en la vida. Damos gracias por ese esfuerzo incondicional e incansable, lleno de amor, que siempre supo ayudarnos sin que lo tuviéramos que pedir. Damos gracias a Dios, por nuestros padres. Esos seres maravillosos que nos han dado lo mejor de ellos, para que nosotros seamos felices, incluso ellos, en muchas ocasiones, se han sacrificado, por nuestro bienestar. Conmemoramos también a aquellos padres que están en el Cielo. Desde allí, ellos aún nos bendicen, nos cuidan, nos guían y nos iluminan con su sabiduría. Ellos siempre están para nosotros y con nosotros, aun

cuando nos sintamos perdidos o afrontamos momentos difíciles. Todos los hijos nos debemos sentir muy orgullosos de nuestros padres; de sus ejemplos de vida y de sus enseñanzas, que hoy hacen parte de nuestro ser y personalidad. Sus sonrisas dormidas quedan en nuestros recuerdos, y en nuestros corazones, que nos dicta no olvidar jamás ese amor de padre que nos hace cada día, ser más fuertes, para enfrentar los nuevos retos que la vida nos brinda. Recordemos que para un padre jamás hay distancias, nunca hay cosas inalcanzables y no existe la palabra imposible, para complacer a sus hijos. Y su mejor legado fue y será; su buen ejemplo como padre y su ordenamiento y disciplina en el manejo de su tiempo, del día, día. Bendiciones y felicidades para todas las familias en la gran celebración del día internacional del Padre. Y Feliz día del Padre, les desea La Revista Cultural y Turística El Imperio de la Paz.

**En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Dominicana e Internacional.**

**New Open**  
 Catering Available  
 Free Estimates  
 Comida para  
 todas las ocasiones  
 Estimados Gratis  
**ABIERTO LOS 7 DIAS / OPEN 7 DAYS**  
 Mon - Fri 5:30 am - 9:00 pm / Sat - Sun 6:00 am - 9:00 pm

**Lunch Special \$5.99 (+)**  
 Rice, beans & any meat  
 arroz, habichuelas y carne

**MAIN CORNER**  
 SPANISH & AMERICAN FOOD SPECIALIST

Felicidades  
 En El Mes de Los Padres

**WE Deliver!**

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER All prices subject to change. All prices subject to tax.

maincornerrestaurant.com  
**332 Main St. Paterson, NJ07505 / Tels: 973 396 2747 - 973 396 2746**

REVISTA CULTURAL Y TURÍSTICA EL IMPERIO DE LA PAZ EMPIRE PUBLISHING LLC REVISTA CULTURAL Y TURÍSTICA EL IMPERIO DE LA PAZ EMPIRE PUBLISHING LLC REVISTA CULTURAL Y TURÍSTICA EL IMPERIO DE LA PAZ

**I Love Dad**  
**YOU'RE THE BEST!**  
**happy Father's DAY**  
**YOU'RE THE BEST!**  
**happy Father's DAY**  
**YOU'RE THE BEST!**

**DIOS**  
 Te Bendiga  
**HOY**  
 Mañana  
 Y Siempre

**EL IMPERIO DE LA PAZ**  
**EMPIRE PUBLISHING LLC**  
**REVISTA CULTURAL Y TURÍSTICA**  
**EL IMPERIO DE LA PAZ**

**SUPER PAPA**





# EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística *de la Paz*

revistaelimperio.com

EL IMPERIO DE LA PAZ  
14 AÑOS DE EXPERIENCIA  
EDICIÓN INTERNACIONAL  
USA SELLO DE GARANTÍA



## Un Sueño Hecho Realidad

West New York, N.J. (Cine)-El Restaurante MESON ESPAÑOL, fue un sueño hecho realidad a finales del año 1983. Tres amigos, sin conocer New Jersey, dos españoles y un colombiano; Antonio, Carlos y Manolo, este último, que en paz descanse, decidieron asociarse para iniciar un negocio, que hiciera la diferencia y muy exclusivo de Restaurante & Bar, el que bautizaron, MESON ESPAÑOL, ubicado en el corazón de West New York, 5700 Kennedy Blvd, para que se convirtiera, en el sitio de comidas más exquisitas y elegante del Estado Jardín, como lo es desde hace 36 años, donde se integran familiarmente las más distinguidas familias de New Jersey y el sitio de tertulia tradicional y permanente de hombres de negocios; Profesionales, Empresarios, Comerciantes, Artistas,

Políticos y Deportistas del área triestatal. Son más de tres décadas de excelente sazón en comida Española e Internacional que suman una muy buena experiencia en calidad y servicio, donde ofrecen una variedad de exquisitos platos típicos, con diferentes especiales, todos los días. En el acogedor Bar, se degustan las mejores tapas, vinos, licores y los jueves se ofrece un evento especial después de las 7PM, incluyendo Buffet y DJ. También el Restaurante cuenta con un amplio salón privado para todo tipo de eventos; Matrimonios, Cumpleaños, Bautizos, Bodas y Conferencias Empresariales con la comodidad de parqueadero privado. En este y en todos los aniversarios, Antonio y Carlos, no se cansan de expresar a todos sus clientes y amigos; "Gracias por Preferirnos". Felicitaciones.





*Catholic Charities-Diocese of Paterson  
Straight & Narrow Inc.*



**2020-2021 Preschool  
Registration is Open**



**Will your child be 3 or 4 years old on or before  
October 31st, 2020?**

Then you qualify for our **FREE** preschool program!



Must be a  
**PATERSON RESIDENT!**



Please go online and complete the registration form  
for the 20-21 school year at La Vida Too Preschool.

<https://www.ccpaterson.org/la-vida-too-registration>

English: [sleacockkinch@straightandnarrowinc.org](mailto:sleacockkinch@straightandnarrowinc.org)  
Spanish: [bhernandez@straightandnarrowinc.org](mailto:bhernandez@straightandnarrowinc.org)  
Arabic: [sghali@straightandnarrowinc.org](mailto:sghali@straightandnarrowinc.org)



*Catholic Charities-Diocese of Paterson  
Straight & Narrow Inc.*

**INSCRIPCIONES  
ABIERTAS**

Ciclo 2020 - 2021



**¿Sera su niño (a) 3 ó 4 años en o antes del 31 de  
octubre de 2020?**

¡Entonces usted califica para nuestro programa  
preescolar! **¡GRATIS!**



Debe ser **RESIDENTE DE PATERSON**



Favor, vaya en línea y complete el formulario  
de

inscripción para el 20 -21 año escolar en La  
<https://www.ccpaterson.org/la-vida-too-registration>

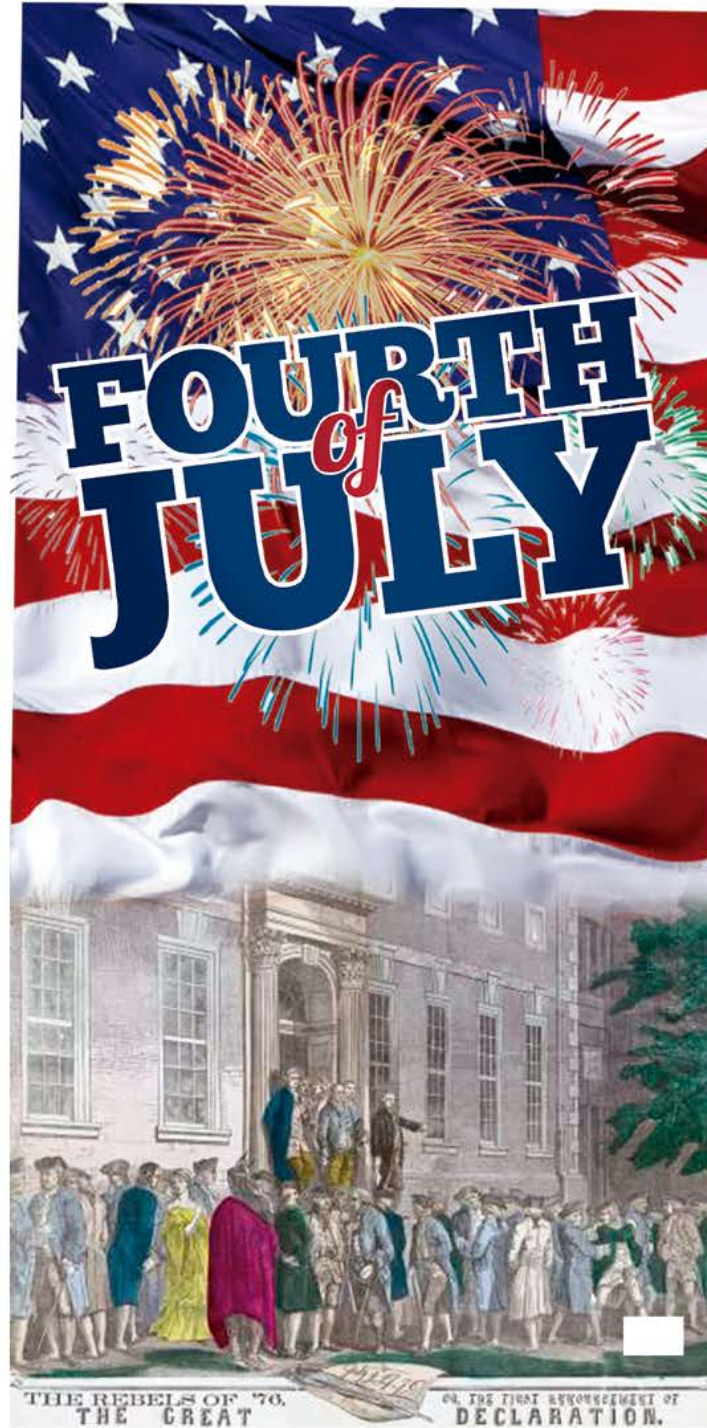
Ingles: [sleacockkinch@straightandnarrowinc.org](mailto:sleacockkinch@straightandnarrowinc.org)  
Español: [bhernandez@straightandnarrowinc.org](mailto:bhernandez@straightandnarrowinc.org)  
Arabé: [sghali@straightandnarrowinc.org](mailto:sghali@straightandnarrowinc.org)





## En Aislamiento Y Con Gran Orgullo Celebramos La Independencia De Estados Unidos.

El Día de la Independencia de los Estados Unidos, es un día de fiesta nacional, que se celebra con mucho orgullo, el 4 de julio, en toda la Unión Americana. Este día recuerda la firma de la Declaración de Independencia de 1776 en la cual; el congreso continental y el país proclamaron su separación formal del Imperio Británico. Usualmente se celebra con muchas actividades al aire libre; como desfiles, partidos de béisbol y grandes espectáculos de fuegos artificiales, pero en este 2020, el covid-19, solo ha permitido la celebración en aislamiento con fuegos artificiales. También en esta fecha tradicional de independencia, en celebraciones anteriores se han programado varias carreras automovilísticas, entre ellas las Firecracker 400 de la NASCAR Cup Series en Daytona, el Gran Premio de Cleveland de la serie Champ Car y el Gran Premio de Watkins Glen de la IndyCar Series, que este año a consecuencia del virus, no se realizaron. Durante la independencia estadounidense, la separación jurídica de las Trece Colonias de Gran Bretaña ocurrió el 2 de julio de 1776, cuando el Segundo Congreso Continental votó para aprobar una resolución de independencia que había sido propuesta en junio por Richard Henry Lee de Virginia, declarando que los Estados Unidos se independizan de La Gran Bretaña. La propuesta había sido preparada por un comité de cinco personas, con Thomas Jefferson como su autor principal. El Congreso debatió y revisó el texto de la Declaración, que finalmente fue aprobada el 4 de julio. La historia estadounidense siempre ha celebrado la independencia el 4 de julio, que es la fecha, que aparece en la Declaración de Independencia. Los historiadores han discutido mucho si el Congreso realmente firmó la Declaración de Independencia el 4 de julio, a pesar de que Thomas Jefferson, John Adams y Benjamin Franklin más tarde confirmaron por escrito que habían firmado ese mismo día. Casualmente, tanto John Adams y Thomas Jefferson, fueron los únicos firmantes de la Declaración de Independencia, que luego fueron Presidentes de los Estados Unidos, y que murieron un día: 4 de julio, fecha de la celebración del 50 aniversario de Independencia. Otro padre de la patria, James Monroe, aunque no es uno de los firmantes de la Declaración de Independencia se convirtió en presidente y murió el 4 de julio de 1831, convirtiéndose así en el tercer presidente consecutivo que muere, un día de la fiesta de independencia. Calvin Coolidge, que fue el Presidente #30, nació el 4 de julio de 1872, y hasta el momento, es el único presidente de Estados Unidos, que ha nacido, un día que coincide con el mismo día 4 de julio de la Independencia. Grandes coincidencias de la vida en la historia de este gran país, de la Unión Americana, que nos ha recibido con los brazos abiertos. **QUE VIVA AMERICA.**



**Feria De Negocios Hispanos**  
Central New Jersey

Middlesex County Regional Chamber of Commerce Convention & Visitors Bureau

STATEWIDE HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE OF NEW JERSEY

Una feria virtual para celebrar

**10 Pioneros**  
10 AÑOS

#HelpCommerceNJ

THOMPSON

El Galito Radio

La Pasa

CALIMA BAKERY

Providencia

TORO taxes

MEXICEL PRODUCE

EC BuildCare

spazios

WINTIA

EL IMPERIO

Media Partners

CPC The Global Agency

NEGOCIOS HISPANOS USA

MÉXICO LATINO

PODER LATINOUSA

SHARAH SHOW

AMERICANO

STATEWIDE HISPANIC CHAMBER OF COMMERCE OF NEW JERSEY

BANANAKING.COM

Tengo fotos en el menú, pero las tuyas me ayudan a vender más.

Postea una foto

#HelpcommerceNJ

PODER LATINOUSA

NEGOCIOS HISPANOS USA

MÉXICO LATINO

Galito

AMERICANO

CPC

EL IMPERIO

HelpCommerceNJ.com





**MORILLO EYE CENTER**  
CLINICA / OPTICA

"Ahora más Cerca de Ti"  
**ENTREGA DE LENTES**  
**EL MISMO DÍA**



**¡Deja Tus Ojos en Manos Expertas!**

**Glaucoma - Resequedad de los Ojos - Diabetes**

ACEPTAMOS  
LA MAYORIA DE  
LOS SEGUROS,  
MEDICAID,  
HORIZON NJ,  
VSP

EXAMENES  
DISPONIBLES  
EN ESPAÑOL E  
ITALIANO

**¡Hispanos Como Tu!**



Dr. Christian A. morillo, Lic #270A00602300

OPTOMETRIC PHYSICIANS

[www.morilloeyes.com](http://www.morilloeyes.com)

**¡Visítanos en Nuestras Clínicas!**  
Niños y Adultos

**OFERTA  
ESPECIAL**  
1 Par de Lentes  
Por Sólo

**\$89<sup>00</sup>**

\*Se aplican restricciones

Ahora Tenemos los  
Tratamientos más  
Avanzados para la  
Resequedad de los Ojos

- Tapón de Punto Lacrimal.
- Aplicación de Membrane Amniótica.
- Expresión de las Glándulas de los Párpados.

@Morillo Eyes Center

Morillo Eyes Associates

418 38TH STREET, UNION CITY, NJ 07087

**201-867-0199**

23 HOWE AVENUE, PASSAIC, NJ 07055

**973-777-7600**

HABLAMOS  
ESPAÑOL

**¡Tu Puedes Lucir Joven y Tener la  
Figura que Siempre has Deseado!**

**PASSAIC**  
MEDICAL & Wellness

**Moldeamos tu Cuerpo Sin Cirugía y Rejuvenecemos  
tu Rostro con Resultados en UNA SOLA SEMANA**

- Exfoliación Química/  
Chemical Peel
- Estiramiento de Piel /  
Skin Tightening
- Energy Boost
- Botox
- Manejo del Peso/  
Weight Management
- Depilación con Láser/  
Laser Hair Removal
- Juvederm

Consulta  
Gratis

**15% DESCUENTO**

POR NUESTRO  
GRAND OPENING

ABRIMOS LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA

916 MAIN AVENUE, SUITE 2B, PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 862-249-1010

**¡Tu Salud es Nuestro Compromiso!**

**NUESTRAS ESPECIALIDADES**

Enfermedades del Riñón  
Menopausia  
Enfermedades de  
Transmisión Sexual

Pediatría a partir de 13 años  
Acné  
Eczema/ Piel Seca  
Psoriasis  
Dolor de Espalda,

Aceptamos  
la Mayoría  
de Seguros



Cuello y Rodillas  
Accidentes  
Vacunas Medicina General  
Examen Físico  
Ansiedad  
Artritis

Alergias  
Asma Diabetes  
Colesterol  
Próstata PSA  
Infecciones  
Urinarias y Más!

**PASSAIC**  
MEDICAL & Wellness

**¡Tu Centro Médico de Confianza!**

Consulta Gratis / Hablamos Español  
ABRIMOS LOS 7 DÍAS DE LA SEMANA

**DESCUENTO**

PARA PACIENTES  
SIN SEGURO

916 MAIN AVENUE, SUITE 2B, PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 862-249-1010





Por: Humberto Mesa.

## Bill Pascrell es Nuestro Pasado, es Nuestro Presente Y Es Nuestro Futuro Como Congresista Federal.

*“Con la Comunidad Latina ha compartido intereses, valores y un futuro común”  
“Seguirá luchando todos los días por la clase media y contra los extremistas del Tea Party”.*

Paterson, NJ.(Cine) - El Congresista Demócrata Bill Pascrell Jr, quien ha sido un líder incansable en la lucha por proteger a la clase media trabajadora, a los inmigrantes, a los comerciantes y a las organizaciones sociales y de adultos mayores, será reelecto en las primarias, el próximo 7 de julio como candidato para congresista del distrito noveno del estado Jardín. Pascrell como congresista ha hecho una excelente gestión que es reconocida por toda la comunidad de New Jersey, donde ha recibido respaldo político de parte de los sindicatos, los empresarios, la policía, los bomberos, las organizaciones comunitarias, los veteranos del Caucus de Funcionarios electos Dominicano-Americano y de todos los oficiales electos en el área. Ser reconocido como un líder por la comunidad, es algo que se gana por medio de acciones y gestiones que beneficien a los sectores de la comunidad más desprotegidos de patrimonio y Bill Pascrell es un verdadero líder y así lo dicen en toda la comunidad. Pascrell, como gran líder, ha demostrado en numerosas ocasiones que entiende las necesidades de sus constituyentes, no sólo en Paterson, Clifton o Passaic, sino en South Hackensack, Englewood y en todos los pueblos y ciudades del distrito electoral que cuentan con la suerte de tenerlo como su representante en Washington. Sus esfuerzos por garantizar la financiación necesaria para que nuestra policía y bomberos para que puedan mantener seguras nuestras calles y su constante lucha por limpiar el río Passaic y proteger el agua potable representan la importante dedicación que ha dado, a nuestras comunidades y al futuro de nuestra salud y al futuro de la educación de nuestros hijos". "Pascrell, siempre está ahí cuando la comunidad lo necesita y representa todo nuestro pasado, todo nuestro presente y con toda seguridad todo nuestro futuro, su relación con la comunidad latina no es nueva, durante muchos años, ha venido compartido intereses, valores y un futuro común, con nosotros los latinos y continuara luchando, por nuestra comunidad hispana y por nuestros pueblos y ciudades en Washington.



Síguenos en:



# ES HORA DE LOS IMPUESTOS OBTENGAMOS SU MÁXIMO REEMBOLSO

Servicios de Preparación de Impuestos de Alta Calidad Y Precios Confiables.



RECIBA UN DESCUENTO DEL 50% AL LLENAR POR PRIMERA VEZ SUS IMPUESTOS CON NOSOTROS. LOS ESPERAMOS.

¡Llámenos o Visitenos hoy!

393 Monroe St. Passaic, NJ. 07055. Tel: 973.470.8061.  
151 Passaic Street. Passaic, NJ. 07055. Tel: 973.996.8959.  
Email:jucetax@gmail.com / WWW.ATAX.COM



HAGA CRECER  
SU NEGOCIO CON ATAX

Contabilidad  
Preparación de Impuestos  
Nóminas de Pagos  
Incorporaciones

Atax Passaic y El Staff, Saludamos y Felicítamos a Todos los Padres, Durante Todo El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.



**!Logra Una Sonrisa Triunfadora!  
THE CENTER FOR  
IMPLANT DENTISTRY**



**Howard I. Deutsch, DDS**

The Center for Implant Dentistry

"Graduado de Columbia University con más de 30 años de Experiencia"

**IMPLANTES & ODONTOLÓGIA ESTÉTICA FAMILIAR**



Ofrecemos Tratamiento Dental Integral con la más moderna Tecnología en un Ambiente Calidad y de Cuidado Personalizado.



\* NO SE REQUIERE CORONA TEMPORAL

ACEPTAMOS LA MAYORIA DE LOS SEGUROS NO ACEPTAMOS MEDICAID

**HABLAMOS ESPAÑOL**

FINANCIAMIENTO DISPONIBLE Y PLANES DE PAGO

HACEMOS IMPLANTES DE PRINCIPIO A FIN

LIKE US ON



HORARIO: LUNES A VIERNES: 9:30 AM - 6:00 PM



Nos especializamos en implantes, Coronas, Puentes y Dentaduras Postizas (Incluyendo Reparaciones de Dentaduras Postizas y Dentaduras que son Retenidas por Implantes) & Odontología Cosmética.

**SERVICIOS & TECNOLOGÍA:**

- |  |   |
|--|---|
| <b>Implantes Dentales</b>                          | <b>Scanner 3D de</b>                        |
| <b>Cuidado de Higiene Oral</b>                     | <b>Impresiones Digital</b>                  |
| <b>Limpieza Dental</b>                             | <b>Blanqueamiento Dental</b>                |
| <b>Halitosis (Mal Aliento)</b>                     | <b>Tratamiento de la TMJ</b>                |
| <b>Sellador Dental</b>                             | <b>Tratamiento de Encías Sin Cirugía</b>    |
| <b>Adhesión Dental</b>                             | <b>Nightguards y Protectores Bucales</b>    |
| <b>Rellenos (Calzas)</b>                           | <b>Bucles</b>                               |
| <b>Coronas y Puentes</b>                           | <b>Rayos X Digitales</b>                    |
| <b>Tratamiento de Conducto</b>                     | <b>Historial Médico Digital</b>             |
| <b>Dentadura Postiza</b>                           | <b>Lupas Telescopicas</b>                   |
| <b>Extracciones Dentales</b>                       | <b>Procesamiento de Reclamo Electrónico</b> |
| <b>Carillas</b>                                    | <b>Láser de Tejidos Blandos</b>             |
| <b>Invisalign Aliners (No se Requieren Braces)</b> |   |

**Consulta ¡GRATIS! sólo para Implantes Dentales**

De pacientes sin seguro  
Oferta válida por 30 días

**WWW.DRHDEUTSCH.COM**

**973-473-0340**

**172 MAIN AVENUE, PASSAIC, NJ 07055 - TEL: 973-339-7051.**

**MEGA TAX**  
& ACCOUNTING



**INTERAMERICAS TAXES & SERVICES**  
Travel - Income Tax - Traducción y Otros Servicios

**FOR ALL YOUR REAL ESTATE AND TAXES NEEDS JUST CONTACT US !!**



Feliz Día Internacional del Padre.

Consúltenos en INTERAMERICAS-MEGA TAX, sobre la Reforma Tributaria Vigente Que Estableció Importantes Cambios En la Presentación de Los Impuestos que se Declaran en el 2020. Que Como Siempre Estamos Para Asistirles en La Preparación y Envío de sus Impuestos Individuales o de Negocios. Los Esperamos

El Staff de Profesionales en Impuestos, Saludamos y Felicitamos a Todos los Padres, Durante Todo El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.

465. 21st. Avenue. Paterson, NJ 07513 / info@interamericastax.com  
Tel: 973.279.7444 - Fax: 973.279.8439

Feliz Celebración Día Internacional del Padre.  
WWW.2000RESTAURANTE.COM  
**2000 RESTAURANT**  
Spanish & American Food Specialists  
Especialidad en Comida Hispana y Americana

**LUNCH SPECIAL**  
**ESPECIAL DE LUNCH**  
**\$4.99**  
\* Rice, beans and any meat  
Arroz, habichuela y carne del día



Open 7 Days  
Abierto Los 7 Días

Monday/ Lunes - Saturday/Sabado: 6:30am - 8:30pm - Sunday/Domingo: 8:30am - 6:30pm

CATERING AVAILABLE | COMIDA PARA TODAS OCASIONES 455 10th Ave. Paterson, NJ 07514  
FREE ESTIMATES | ESTIMADOS GRATIS  
Tel: 973-523-5549  
Tel: 973-689-7661



Llamenos al Tel: 973.279.0227. Y Haga Su Pedido de Remesa, Que se Lo Llevamos A La Puerta de Su Casa.

Sandwiches Las Mercedes y Jugos Naturales de Naranja, Zanahoria o Mixto y Cafe Organico

ALL SANDWICHES WITH CHEESE HERO + FREE CAN SODA

SPECIAL BUY ANY Sandwich 2nd 1/2 price

Las Mejores carnes y Todos los Productos de Nuestros Paises a los Mejores Precios.

HOUR: MON - FRI: 10AM TO 7PM  
SATURDAY: 10 AM TO 4PM

Tony y El Staff, Saludamos y Felicitamos a los Padres, Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.  
500 River St. Paterson, NJ 7524 - Tel: 973.279.2800 / Fax: 973.742.0190

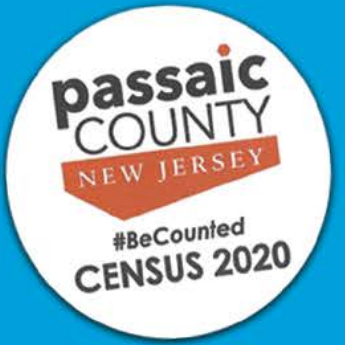
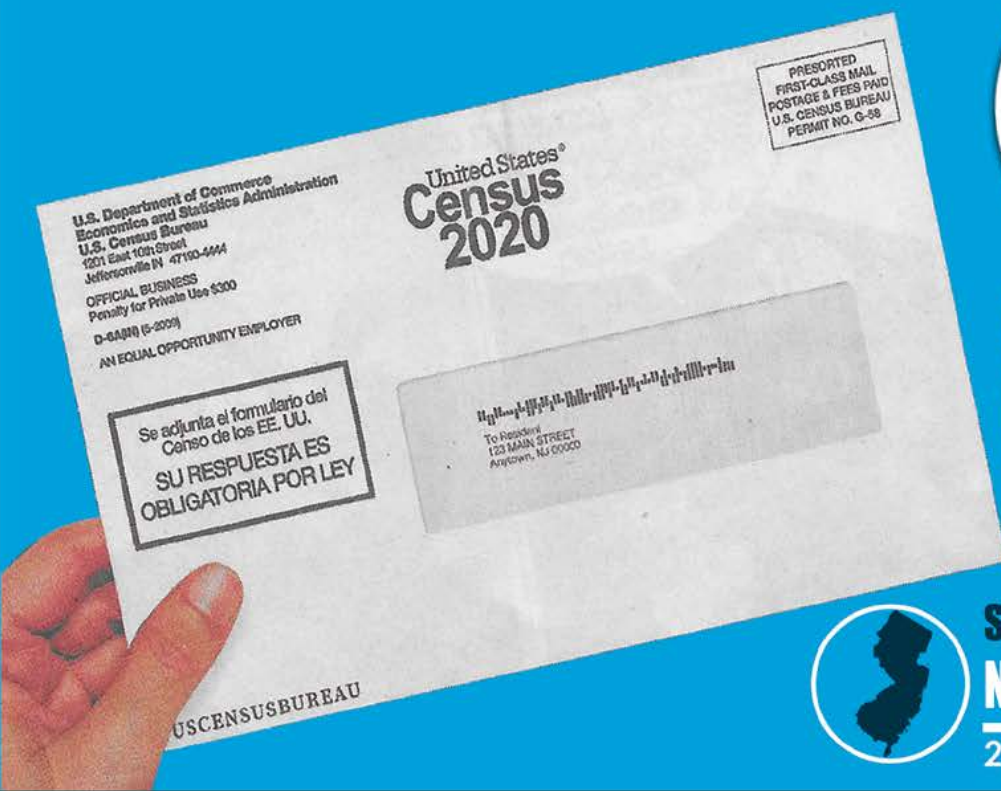


QUIERES UN FUTURO MEJOR PARA TODOS EN NEW JERSEY

# ¡LLENE EL CENSO!

El Censo Ya Llego, Dale Forma a Tu Futuro y al de Tu Familia Que Empieza Con El Censo 2020. Llena El Censo Por Internet Hoy Mismo. [2020CENSUS.GOV/es](http://2020CENSUS.GOV/es)

Mejores trabajos, Mas Apoyo para las Escuelas y el Medicaid, fondos hospitalarios, fondos escolares Título 1, cuidado de niños, préstamos estudiantiles, fondos para carreteras y transporte y para los programas de comidas escolares. Más Servicios sociales y de Salud. Una gran parte del futuro del Estado Jardín, depende de que todos quedemos bien contados. Así que llene bien el censo, sin olvidarse de los bebés, los Niños y los abuelos. Haga el Censo en línea por internet, por telefono o por correo. Todas las respuestas son totalmente confidenciales y estan protegidas por la ley federal. Su Comunidad esta contando con usted y su familia, para que mejoremos el nivel de vida.



**YO CUENTO, TU CUENTAS Y TODOS CONTAMOS PARA QUE TENGAMOS UN MEJOR FUTURO EN NJ.**



**STRENGTH IN NUMBERS NJ CENSUS 2020**  
[2020census.gov/jobs](http://2020census.gov/jobs)

**CONCORD TRAVEL**  
CONCORD TRAVEL HACE SUS SUEÑOS REALIDAD

Elizabeth y el Staff, Felicitamos a Todos los Padres, Durante Todo El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.

**Llamenos Hoy Mismo**

We Have Promotions On Cruises  
Tenemos Promociones en Cruceros

Te AMO

Programa Con Nosotros Sus Vacaciones del 2020 y Paguelas en Comodas Cuotas. Los Esperamos

ITALIA, BRASIL, ESPAÑA, EGIPTO, CARTAGENA, BORA BORA, HAWAII

188. Jeferson. St. Passaic. NJ. 07055. Tel: 973.473.9626 / 973.473.9813 / 973.365.2282.

COMIDA HISPANA Y AMERICANA

**809 RESTAURANT**

FREE DELIVERY  
\$10.00 MINIMUM

En Nuestro Menu Encontrará Lo Más Exquisito de la Comida Hispana y Americana.

Preparamos Todo Tipo de Comida Para Tus Eventos: Empresariales, Bodas, Quinceaneras, Bautizos y Mas

Mofongo, Picada

Lunes a Sabado (Mon - Sat) 6:00am - 10:00pm  
Domingo (Sunday) 7:00am - 9:00pm

Lunch Order

Francisco y El Staff, Felicitamos a las Padres, Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.

VISA, MasterCard, AMERICAN EXPRESS, DISCOVER

61 MARKET ST. PASSAIC, NJ 07055 / TEL: 973.246.6241

INSTITUTO POBLANO DE ASISTENCIA AL MIGRANTE PUEBLA

Mi Casa es Puebla

Saludamos y Felicitamos La Merecida Celebración del Día Internacional de Los Padres.

ORIENTACION PARA TRAMITE DE VISA AMERICANA, TRASLADO DE ENFERMOS, TRASLADO DE RESTOS, REGRESO A CASA, CAPACITACION, APOYO LABORAL, ENTRE OTROS Y TODOS LOS TRAMITES SON GRATUITOS. LOS ESPERAMOS.

**OFICINAS DE ATENCION A MIGRANTES**

MI CASA ES PUEBLA PASSAIC  
77 - 79 3RD STREET - PASSAIC, NJ 07055  
TEL: 973 365 3210 EXT. 0 / [micasaespuelpassaic@gmail.com](mailto:micasaespuelpassaic@gmail.com)

MI CASA ES PUEBLA NUEVA YORK  
10 EAST 39TH STREET, 11TH FLOOR, SUITE 1124  
TEL: 212 213 2093 / 212 213 0903 / [micasaespuelpnyc@gmail.com](mailto:micasaespuelpnyc@gmail.com)



Importadora de Productos Mexicanos

# GRO MEX



Productos, Verduras y Frutas Frescas.  
Directamente desde Mexico

Felicitamos a las Padres, Durante El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional de Padre.



# 43 1st St. - Esquina con Passaic St. Passaic, NJ 07055  
Tel. (973) 458 - 9399 / Fax (973) 470 - 8629

HECHO EN MEXICO

IMPORTS

LOS MART

## MARTINEZ IMPORTS

IMPORTADORES Y DISTRIBUIDORES DE PRODUCTOS MEXICANOS  
TENEMOS TODOS LOS PRODUCTOS QUE USTED NECESITA EN SU BODEGA

Jaime Martínez y El Staff de Empleados Profesionales Felicitan A Todos Sus Clientes Y Hermanos Que Celebran Orgullosos El Día Internacional Del Padre.

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

190 PASSAIC ST. PASSAIC NJ07055 / TEL: 973-246-7352 / 973-859-0909

# PLAZA MEXICO

Donde Encontrarás Todo en un Sólo Lugar.



El Staff, de Ejecutivas, Celebramos Durante Todo el Mes de Junio, La Fiesta de los Padres Y les Deseamos Felicidades.

*Selena Bakery*  
296 Monroe St. Passaic, NJ 0705

*Pastelería Selena*  
290 Monroe St. Passaic, NJ 0705



297 Monroe St Passaic, NJ 07055 | Busque nuestro especiales en PlazaMexicoPassaic.  
Tel: (973) 777- 6545 /Cel: (862)6002323



# Ruben

## AUTO ELECTRIC

**10 ANIVERSARIO**

**Especialistas en:**  
 Diagnóstico Computarizado - Sistemas Eléctricos  
 Programación de Llaves Electrónicas y Computarizadas

**Cumplimos 10 Años Sirviendole A Nuestra Comunidad**

Contamos con los equipos y la Tecnología más Moderna para sus necesidades. Los Esperamos

**Ruben y El Staff, Saludamos y Felicítamos a los Padres, Durante El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día del Padre.**

**I ♥ Dad**

**602 E 33rd**  
 St. Paterson, NJ 07513  
**973 357 1500**

## EMPIRE MEATS MARKET

### SUPREME QUALITY & SERVICE

391 East 18th st. Paterson, NJ 07524 · Tel: 973.278.5171 / Fax: 973.278.7122

**MEATS · COLD CUTS · SEA FOODS · PROVISIONS**

Churrasco - T-Bone Steak - Costillas de Res - Baby Backs - Ribs Chuck Steak y una Gran Variedad de Chorizos

Somos La Distribuidora de Carnes de Más Alta Calidad y Única en su Género

**Para Sus Parrilladas Y Fiestas Tenemos Todo lo Que Necesita!**

**Y Ahora Tenemos Todos Los Productos que Usted Necesita en su Cocina.**

**AFILIADO A "ADECLANJ"**

**Saludamos y Felicítamos a los Padres, Durante Todo El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.**

# Classico

## RESTAURANT & LOUNGE

### Elegancia y Sabor

Celebre en Nuestro Salón de Eventos Todas sus Fechas Especiales; Matrimonios, Aniversarios y Cumpleaños, Degustando Nuestro Exquisito Menú Acompañado de los Mejores Licores y Cocteles para la Ocasión. Los Esperamos.

**CONTAMOS CON AMPLIOS PARQUEADEROS PARA TODOS NUESTROS CLIENTES.**

En Nuestro Menu Encontrara; Comidas de Mar, Carnes Rojas, Mofongos, Pollo en Varias Presentaciones, Ensaladas, Desayunos, Jugos Naturales, Postres y Licores a su Gusto

**Feliz Día del Padre**

Pregunte por los Especiales Diarios de Almuerzo.

**Catering all Occasions Lunch Menu 11:30 am to 3:00 pm**

**56-60 ELLISON ST. PATERSON NJ 07505 - 973.569.4300 - 973.569.4398**

# NANA PEÑA

## GROCERY · DELI

276 Trenton Ave. Paterson. NJ **MULTISERVICES** Tel. 973-9778046

Tenemos las Mejores y mas Gustosas Empanadas y Pregúntenos por el Esquicito Pollo Asado y los mas Sabrosos Sandwiches.

**En NANA PEÑA GROCERY & DELI, Siempre Encontrara Todos los Productos de Nuestros Paises.**

**Nana y Edward, Saludamos y Felicítamos a Todos los Padres, Durante Todo El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.**



Pedro y El Staff de Empleados, Felicitamos a los Padres, Durante Todo El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.



**IPNS**  
HOME IMPROVEMENT CONTRACTOR  
**201-696-0723**

pedropns@aol.com - info@pnshome.com  
[www.pnshome.com](http://www.pnshome.com)

Roofing - Siding - Kitchen - Bathrooms  
Masonry Work - Additions - Electric - Painting  
Snow Plowing - Landscaping & Design - Heating  
Cooling - Fire Damage Repair  
Water Damage Repair - Tree Removal  
Tree Cutting - Plumbing & Repair - Clean Out



**FREE ESTIMATES AVAILABLE / FULLY INSURED**



**Pedro Ortiz**

Office: 973-310-3008  
Cell: 973-449-4445



pedropns@aol.com - info@pnshome.com  
[www.pnshome.com](http://www.pnshome.com)



APPS • WEBSITES • MARKETING



Geo Digital Agency ofrece las mejores soluciones web. Nuestros diseños de sitios web y APPS funcionan en cualquier tamaño de pantalla incluyendo smartphones tablets y computadoras con un alto nivel de funcionalidad y seguridad.

Somos una empresa líder en diseño y desarrollo de páginas web y aplicaciones móviles.

Contamos con el mejor recurso humano y las mejores soluciones para sus necesidades con la mejor infraestructura de TI y centros de datos ubicados en los Estados Unidos. Nuestras soluciones son fáciles de integrar e implementar. Nos especializamos en optimizar sus operaciones para aumentar su productividad y brindarle el mejor nivel de privacidad.

- Diseño y desarrollo de aplicaciones móviles para iPhone y dispositivos Android

- Diseño y desarrollo de Páginas Web

- Online Marketing mercadeo en internet y redes sociales

- E-Commerce: Ventas a través de internet y carrito de compras

- SEO: Optimización para motores de búsqueda aparezca entre los primeros resultados de Google

- Procesamiento de pagos online

**Felicidades En La Celebración del Día del Padre.**



(201)464-5353  
geodigitalagency.com  
hello@geodigitalagency.com



**Cristian y El Staff, Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Cuidar Nuestras Vidas.**





**CEASAR B. MALQUI, EA, JD**

*Federally Licensed to Represent Individuals and Businesses in all Tax Matters*

469 21<sup>ST</sup> AVENUE + PATERSON, NJ 07513  
TEL: (973) 279-7822 + FAX: (973) 279-1530



**COMUNICADO IMPORTANTE PARA NUESTROS VALIOSOS CLIENTES! TE MANDAMOS NUESTROS MEJORES DESEOS ESTE AÑO NUEVO Y TE DAMOS LAS GRACIAS POR FORMAR PARTE DE NUESTRA DISTINGUIDA CLIENTELA.**

**¡NUEVAS LEYES DE TRUMP TRAEN MAS PROBLEMAS, CONFUSIONES Y DEMORAS!**

**COMO LO ANUNCIÓ UNIVISIÓN "Trump pone en vigencia el mayor cambio al sistema de impuestos en Décadas."**

**COMO SE PUBLICÓ EN EL NEW YORK TIMES "El recorte de impuestos de Trump aún peor de lo ya escuchado como resultado de la Ley de recorte de impuestos y trabajos del Presidente Trump."**

**No arriesgues tus Derechos como Contribuyente!** Solo yo, un Agente Master Federal Enrolado del IRS, puedo representarte con tus impuestos, también en caso de un problema con tu reembolso, una examinación (auditoria) del IRS y Estado, un problema de deuda con ellos y cualquier situación que pueda pasar con tus impuestos. No pierdas tu derecho de recibir el máximo reembolso y de no pagar más que la cantidad permitida de impuestos.

**ESTE AÑO PUEDES RECIBIR UN PRESTAMO HASTA \$ 6,000.00 AL PRÓXIMO DÍA sin pagar por adelantado!**

Otras agencias solo llenan papeles y no te pueden ayudar ni representar aunque quisieran! No tienen acceso directo al IRS como yo. Primero, como Agente Federal recibo copia de toda correspondencia que manda el IRS, segundo, puedo jalar todo tu historial con el IRS al instante, Tercero, me comunico al IRS en cuestión de solo minutos a cualquier hora del día cuando los demás tienen que esperar horas. También abrimos todo el año lo que muchos no hacen.

Como mi cliente nunca tienes que hablar con el IRS y el Estado para cualquier problema o deudas. Tampoco tendrás que lidiar nunca con el IRS en persona, por teléfono o por correo.

**EVITE FRAUDES Y PROBLEMAS. YO LE GARANTIZO SUS IMPUESTOS Y MÁXIMO REEMBOLSO PELEO POR SUS DERECHOS, LUCHO ANTE EL IRS Y ESTADO, MUCHAS VECES DEBO APELAR PARA LOGRAR GANAR Y LO CONSIGO!**

Por favor recomiéndame a tus amigos y familiares y recibirás un regalo y/o dinero en efectivo. Tú podrás comunicarte conmigo directamente a mi Email. [cmalqui@malqui.com](mailto:cmalqui@malqui.com), tex. Al 973-296-0675, mandando un FB. Messenger a Ceasar B. Malqui, Llamando o visitándome a mi Oficina, Muchas Gracias.



Sinceramente,

**Ceasar B. Malqui**

IRS Master Agente Enrolado; Graduado en la Escuela de Leyes Rutgers



# MALQUI TAX RESUELVE TUS PROBLEMAS DE TAXES!

## Por qué debemos tener un Agente Enrolado ante el IRS?

Porque a diferencia de un preparador regular, un EA es federalmente licenciado y apto para ayudar a un individuo con taxes personales y de negocio tanto con para el IRS y estado con apelaciones, colecciones, auditorías, robo de identidad y más.



Mi nombre es Ceasar Malqui. Soy Agente Master Federal ante el IRS. No ha sido fácil llegar hasta donde estoy pero me gusta ayudar a mis clientes en todo asunto relacionado con IRS y los 50 estados aquí les dejo algunos de mis casos.

**TIENES PROBLEMAS? VEN YA!**

**TRAE ESTA PÁGINA Y OBTENDRAS CONSULTA GRATIS!**



*Celebramos Con Orgullo 45 Años de Servicios A Nuestra Comunidad.*

469 21 ST AVENUE - PATERSON, NJ 07513 - TEL: 973.279.7822 - FAX: 973.279.1530



### H PACHECO

I went to the wrong place and owned the IRS about \$103,000. Malqui took the case and he won! I did not owe anything and the IRS gave me back \$5,000. I still can't believe it.

Fui al lugar equivocado y terminé pagando al IRS aproximadamente \$103,000. Malqui tomó el caso y Gano! No debía nada y el IRS me devolvió \$5,000. Todavía no puedo creerlo.



### S ROBINSON

I had IRS identity problems and somebody claimed my daughter. The IRS put my money on hold. Malqui took care of everything!

Tuve problemas de identidad con el IRS y alguien reclamó a mi hija. El IRS puso mi dinero en espera. Pero Malqui se encargó de todo!



### F BEGUM

The IRS wanted to bill me \$11,613 for the sale of stock. Malqui fought them and paid NOTHING. The IRS instead gave me a refund of \$4,616!

El IRS quería cobrarme \$11,613 por la venta de acciones. Malqui luchó contra ellos y no pagué NADA. El IRS en cambio me dio reembolso de \$4,616



### J HIDALGO

Someone has been stealing my identity since 2006 and I owned the IRS over \$140,000. Malqui took the case and I will not owe nothing!

Alguien ha estado robando mi identidad desde 206 y le debía al IRS más de \$140,000. Malqui tomó el caso y no voy a deber nada!



### J HUARACA

Ceasar helped me with a lot of years of IRS debt of \$13,796. I owe nothing anymore! I just paid the IRS \$53.00.

Ceasar me ayudó con muchos años de deuda con el IRS de \$13,796. Ya no debo nada! Acabe pagando solo \$53.00.



### F DAVILA

I owed more than \$70,000 to the IRS and state for my business. But thanks to Ceasar I only paid about \$5,000!

Debía más de \$70,000 al IRS y el estado por mi negocio. Pero gracias a Ceasar pagué alrededor de \$5,000!





## Propiedades Medicinales del Jengibre

Por : Lumava

El jengibre ha sido tradicionalmente utilizado como especie de remedio por el mundo Oriental, para tratar diversos males y afecciones, lo que ha provocado su extensión a Occidente, donde hoy día, goza de una gran popularidad. Sus propiedades son tantas, que realmente se podría decir que es una panacea para la salud. El tubérculo se utiliza en todo el ámbito gastronómico mundial en diversas recetas y además sus propiedades beneficiosas para el organismo están contrastadas por diversos estudios internacionales. Actualmente, el jengibre recibe numerosos nombres, como en Perú donde se denomina kion pero es en el mundo oriental, sobre todo en India, Japón y China donde saben conjugarlo, mezclarlo y, por ende, utilizarlo en sus menús y platos más exquisitos, extrayendo sus cualidades de una forma casi perfecta. Diversos estudios ponen de manifiesto que entre sus beneficios, encontramos:

- Prevenir ataques al corazón
- Calmar el dolor que produce la artritis,
- Para el dolor de barriga
- Para perder peso.
- Es un aliado en la lucha contra el cáncer de ovario, puesto que elimina las células cancerígenas en los ovarios o reduce la resistencia de estas células cancerígenas a los tratamientos convencionales de quimioterapia.
- Aumenta la temperatura del cuerpo y contribuye a aliviar el aparato digestivo. Proteger la proliferación de úlceras digestivas.
- Excelente remedio" contra los resfriados
- bloquea los receptores de serotonina en el estómago y por tanto reducen las náuseas.
- El jengibre es un estimulante del sistema circulatorio por lo que es recomendado para el tratamiento de várices. Se puede aliviar las várices con un té fuerte hecho con jengibre y otros ingredientes. En una taza de agua hirviendo, echa 1-2 cucharadas de jengibre fresco rallado y ½ cucharadita de flores de tilo o la parte verde del espino. Cúbrela y déjala reposar 10 minutos. Toma 3 tazas al día de esta infusión de jengibre, durante 4 semanas, para reducir la inflamación y regular el flujo sanguíneo.
- Evitar los mareos en alta mar. Corta una rodajita y frótala en la lengua. Si no tienes jengibre fresco a la mano, puedes usar también las pastillas de jengibre.
- Calma los dolores musculares.
- El aceite de jengibre puede prevenir el cáncer de piel.
- Si tienes dolor en los huesos o sufres de artritis reumática, toma con frecuencia el jengibre. Los resultados no se verán inmediatamente pero poco a pocos sentirás alivio y reducción de la hinchazón.
- Se ha investigado que si se consume 10 gramos diarios de jengibre en polvo en pacientes con enfermedades de las arterias coronarias, es posible que ésta se reduzca. ¡Qué bien, el jengibre es bueno para el colesterol!

### Té de jengibre para la gripe, resfriado o dolor de garganta.

Ingredientes: (Para dos tazas de té)  
 - 1 rodaja de 2 cm de raíz de jengibre  
 - 1/4 de limón - 2 tazas de agua mineral  
 - 1 rama de canela  
 - 1 pizca de nuez moscada o cardamomo  
 - Miel para endulzar

**Preparación:** Licuar el jengibre junto con el jugo de limón. Colocar la preparación en una cacerola mediana junto con el agua mineral, la canela y la nuez moscada. Llevar la mezcla a ebullición, reducir el fuego y mantenerla a fuego lento unos 10 a 15 minutos. Luego colocar la infusión en dos tazas de té. Por último se puede endulzar con miel y agregar una rodaja de limón. Cuando hay estados de gripe o dolor de garganta es recomendable tomar tres tazas de este té durante el día.

### Receta del té de jengibre para adelgazar.

- **Ingredientes**
- 1/2 taza de raíces frescas de jengibre.
- 8 ramas de canela.
- 5 tazas de agua.
- **Preparación:**
- Corta el jengibre en rebanadas.
- Pon la canela en el agua.
- Déjala hervir hasta que tome un color oscuro.
- Incorpora el jengibre y deja hervir por un minuto.
- Retira del fuego.
- **¿Cómo tomarlo?**
- En general, se indica tomar 3 tazas, una antes de cada comida.
- **Beneficios del jengibre para adelgazar**
- Estimula la secreción de enzimas gástricas para mejorar la digestión.
- Estimula la secreción del páncreas.
- Reduce la hinchazón abdominal.
- Reduce el colesterol malo o LDL en sangre. Si lo deseas, puedes incorporar jengibre a tu dieta para adelgazar, de diferentes formas:
  - Infusiones
  - Polvo
  - Jarabe
  - Tintura
  - Cápsulas

**Ten presente que el consumo de jengibre está contraindicado en:**

- Embarazo - Lactancia - Úlceras pépticas

**QUEDATE EN CASA!  
NO HAY PROBLEMA...**

**TE HACEMOS EL DELIVERY!  
SI ESTAMOS ABIERTOS!!!**

5am - 10pm | SOLO TAKE OUT & DELIVERY

**SABOR Y ARTE II**  
Food Delivery Service

**SABOR Y ARTE I**  
940 Elizabeth Ave. Elizabeth, NJ 07201  
908.962.9479 | [saborarte1](#)

**SABOR Y ARTE II**  
39 Westfield Ave. Elizabeth, NJ 07208  
908.352.2449 | [saborarte2](#)

**RECIBE EL 10% DE DESCUENTO**

**SABOR Y ARTE II**

CON NUESTRO DELIVERY DE VINO Y CERVEZA, MATA EL VIRUS Y LAS PENAS EN ÉSTA CUARENTENA

MODELO/HEINEKEN/CORONA SIX PACK (\$14.99 SIX PACK)  
 4X \$14.99 VINO 187ML

SE EXIGE PAGO CON TARJETA VÍA TELEFÓNICA MUST BE 21 OR OLDER  
 SABOR Y ARTE 1 (908) 962-9479 / SABOR Y ARTE 2 (908) 352-2449

COCINA ABIERTA HASTA LAS 10 PM | CHOLADO DE COCO LOCO

39 WESTFIELD AVE, ELIZABETH NJ, 908-352-2449

**pinchoss.com**  
CRAVINGS - JUICES & GRILL

**CON PINCHOSS.COM  
LA CUARENTENA ES MEJOR**

COMPRA TU POLLO ASADO CON DOS ACOMPAÑANTES Y LLEVA 1/2 POLLO TOTALMENTE GRATIS

PICK UP Y DELIVERY

SEGUIMOS ABIERTOS DE 10AM A 9PM

@pinchoss.com

1129 ELIZABETH AVE. ELIZABETH, NJ 07201

**DELIVERY...  
LLAMENOS YA!  
ESTAMOS LISTOS:**

RESTAURANT BAKERY

Telefonos: 908.352.2449 / 908.906.2467

CHURRASCO SABOR Y ARTE -10%

940 ELIZABETH AVE. ELIZABETH, NJ 07201 / 908.962.9479 | 39 WESTFIELD AVE. ELIZABETH, NJ 07208 / 908.352.2449

[saborarte1](#) | [saborarte2](#)



# HOMENAJE A LA CIUDAD MÁS HISTÓRICA DE NEW JERSEY.

Cataratas Monumento Nacional Paterson



Primer Parque Colombia en USA



Torre Histórica Alcaldía Paterson



Pan American Park  
Roberto Ballestas



Castillo Histórico de Paterson

Edificio Alcaldía Paterson



Parque Juan Pablo Duarte



Welcome to USA

Ahora Paterson, NJ  
Entra a Formar Parte  
del Selecto Grupo de los  
Destinos de Turismo de  
Lujo más Importantes  
del Mundo

A SOLO  
19 MILLAS  
DE NEW  
YORK



Andre Sayegh y El Staff de Ejecutivos de Paterson, Saludamos y Felicidades a Todos los Padres, Durante Todo El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.



El Staff de Empleados Profesionales Saludamos a Nuestros Clientes y Amigos y Les Deseamos Felicidades En La Celebración del Día Internacional del Padre.



Celebramos Orgullosos 12  
Años Sirviendole A La Comunidad

Este CTOWN Se Establecio En Paterson Para Comodidad de Todos los Residentes del Area, Donde Nuestros Clientes Leales, Siempre Encontraran los Productos Que Mas Necesitan y a Los Mejores Precios de Toda el Area. Los Esperamos.



WE ACCEPT CREDIT CARDS  
ACEPTAMOS TARJETAS DE CREDITO



FREE  
DELIVERY

444. Madison Ave. Paterson. NJ. 07513. Tel: 973-653-3639.



Tenemos Todos Los Productos Mas Importantes Que Usted Necesita

DISTRIBUIDOR

**RR**

IMPORTACIONES

Distribuidor de Productos Mexicanos

Rogelio Martinez - Propietario

LOS MEJORES PRODUCTOS AL MEJOR PRECIO

LICORES:  
Tequila,  
Cervezas  
y Abarrotes.



141 - 143 3rd. St. Passaic, NJ 07055  
Fax: 973.773.1039 - Tel: 973.773.3003

108 PASSAIC STREET PASSAIC, NJ 07055  
Tel: 973.777.0931

Variedad de Dulces Mexicanos Para todo Tipo de Eventos  
Tenemos Mas de 1000 Dulces en Diferentes Presentaciones y Sabores

El Mundo del Dulce



R. R. Importaciones rr\_importaciones



PONCHE MEXICANO

Fruit Punch in Syrup

Rogelio y El Staff, Felicitamos a los Padres, Durante El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.



Dr. Robert A. Kayal

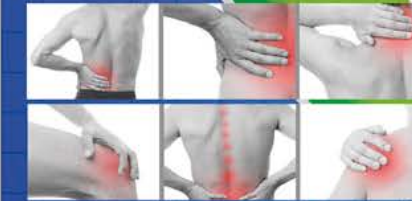


Dr. Victor Ortiz

Si Padece de Dolor... Si Necesitas Atención Ortopédica, Sólo hay una Opción!

**EL CENTRO ORTOPÉDICO KAYAL**

Somos los #1 en tu Area con un Amplia Gama de Servicios Ortopédicos Excepcionales, de la Cabeza a los Pies



Nuestros Expertos Cuentan con una Alta Capacitación, Experiencia y Tecnología para Aliviar su Dolor y Ayudarlo a Vivir una Mejor Vida.

**ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LOS SEGUROS INCLUYENDO MEDICARE**  
Ofrecemos Cuidado Médico mientras Procesa su Caso de: Accidente Personal, Trabajo, Auto.  
**Llama hoy y Agenda tu cita! 844-777-0910 - Kayalortho.com**

**LOS TRATAMIENTOS PARA ALIVIA EL DOLOR INCLUYEN:**

- Inyecciones Intra Articulares
- Terapéuticas de Gel para la Artritis
- Inyecciones de Plasma Rico en Plaquetas (PRP) y Células Madres
- Bloqueo Genicular de Rodilla, Medicina Regenerativa
- Terapia de Inyecciones con Guía de Ultrasonido
- Kifoplastia y Vertebroplastia, Bloqueo Nervioso Selectivo
- Tratamiento de Dolor de Cuello Espalda y Rodilla
- Terapia Física y Quiropráctica, Abrazaderas y Ortesis
- Inyecciones de Articulaciones Facetarias, Ablación por Radiofrecuencia
- Reumatología, Manejo del Dolor, Terapia Láser ... y mucho más

**CIRUGIAS DE ALTA CALIDAD Y TECNOLOGIA DE AVANZADA:**

- Cirugía Astrocópica de Hombro, Rodilla y Cadera
- Cirugía Asistida por Robot (MAKO) para Mayor Precisión
- Reemplazo Total y Parcial de Rodilla Mano y Extremidad Superior
- Reemplazo de Cadera por Abordaje Anterior
- Reemplazo Total de Hombro, Rodilla y Tobillo Personalizado
- Cirugía de Preservación de Cadera y mucho más..



Ultrasound

Tú Mereces la Más Alta Calidad en Atención Médica. En el Centro Ortopédico Kayal HABLAMOS TU IDIOMA!

Locaciones en su Area:

PARAMUS: 185 Route 17 South, Suite 101 PATERSON: 1680 Broadway  
GLEN ROCK: 266 Harristown Rd, Suite 107 NORTH BERGEN: 9226 Kennedy Blvd.



# Servicio EXPRESS

ENVIO DE PAQUETES Y VALORES

Sorprende Con Un Buen Regalo A Todos  
Tus Seres Queridos En La Tierra  
Que Te Vio Nacer y Crecer

Envía 4 Libras por \$12.00  
con Impuestos Incluidos más Seguro



POR CONFIANZA, POR ATENCIÓN, POR SEGURIDAD, POR RAPIDEZ

- Recargas
- Pasajes Aéreos
- Envío de Carga
- Internet
- Celulares
- Impuestos
- Servicio de Fax
- Pago de Facturas
- Cabinas Telefónicas
- Documentos
- Envío de Dinero
- y mucho más

ACTIVACION & SIM CARD GRATIS CON LA COMPRA DE CELULAR **GRATIS**

RECLAME \$1.00 DE LLAMADAS INTERNACIONALES **GRATIS**

\$15.00 DESCUENTO EN LA COMPRA DE CELULAR **DESCUENTO**

VISITANOS EN:

UNION CITY NJ  
3227 Bergenline Ave.  
T. (201) 8863103  
www.sevicioexpress.com  
somos agentes autorizados

HACKENSACK NJ  
300 Main St  
T. (201) 4885333



Feliz Día del Padre.



## Tenemos Todos los Productos que Usted Necesita en Su Hogar. Los Esperamos. SUPERMARKET



Felicidades a los Padres, Durante El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.

170 Market Street. Passaic. NJ. 07055. / Tel: 973.473.6700.



### Dr. Alfonso Bayuelo DDS

- Dentista - Hispano - Licenciado  
Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos.
- Odontología General & Cosmética Para Toda la Familia
  - Moderna Tecnología
  - Aceptamos Seguros
  - Planes de Pago
  - Atendemos Emergencias



Felicidades a los Padres, Durante El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.

96 S Washington Av. Bergenfield, NJ / Tel: 908.906.2627 - 201.384.2266

## Mi Casa Es Su Casa - The Mentor Network



# Celebrando su 25 Aniversario



*Mi Casa Es Su Casa, Inc. Celebró Su Aniversario Atendiendo Y Sirviendole A Todos Los Adultos Mayores de New Jersey.*

Somos Parte de la Organización Adult Day Health, Inc- The Mentor Network (National Provider). Brindando desde hace 25 Años Nuestros Incomparables Servicios al Adulto Mayor de New Jersey. Mi Casa Es Su Casa, Cuenta En Su Centro, Con Empleados y Profesionales Altamente Calificados.



### NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN:

- \* Transportación Puerta a Puerta.
- \* Transportación a Citas Medicas a Hospitales y Agencias del Gobierno.
- \* Trabajadores Sociales para Atender Todas las Necesidades de los Adultos.
- \* Enfermeros Profesionales Para El Cuidado de la Salud de los Adultos.
- \* Controles Terapéuticos Para Adultos.
- \* Actividades Recreacionales; Bingos, Billares y Ejercicios Terapéuticos.
- \* Participación Eventos Especiales y Alimentación Con Dieta Balanceada De Acuerdo a Su Condición Médica.

ACEPTAMOS MEDICAID



Para Mayor Información Visítenos, Para tener el Gusto de Atenderlos. Los Esperamos  
911 East 23rd Street. Paterson, NJ. 07513. Tel. 973-345-430

Preventive and Cosmetic Dentistry for Children & Adults / Odontología Cosmética y Preventiva para Niños y Adultos



## HERNANDEZ DENTAL OFFICE

Email: pedrojherandez@hotmail.com

**HORARIOS**  
Lunes, Jueves y Viernes de 10:00 am - 6:30 pm  
Sabados de 10:00 am - 2:00 pm.

Pedro y El Staff de Empleados Profesionales, Felicidades a los Padres, Durante El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día de Los Padres.

491 21 St. Ave. 1st. Floor Paterson, NJ 07513 / Tel: 973 247 9700 / Fax: 973 247 9781



# METROPAN

PANADERIA Y REPOSTERIA COLOMBIANA

## COMBOS RAPIDOS

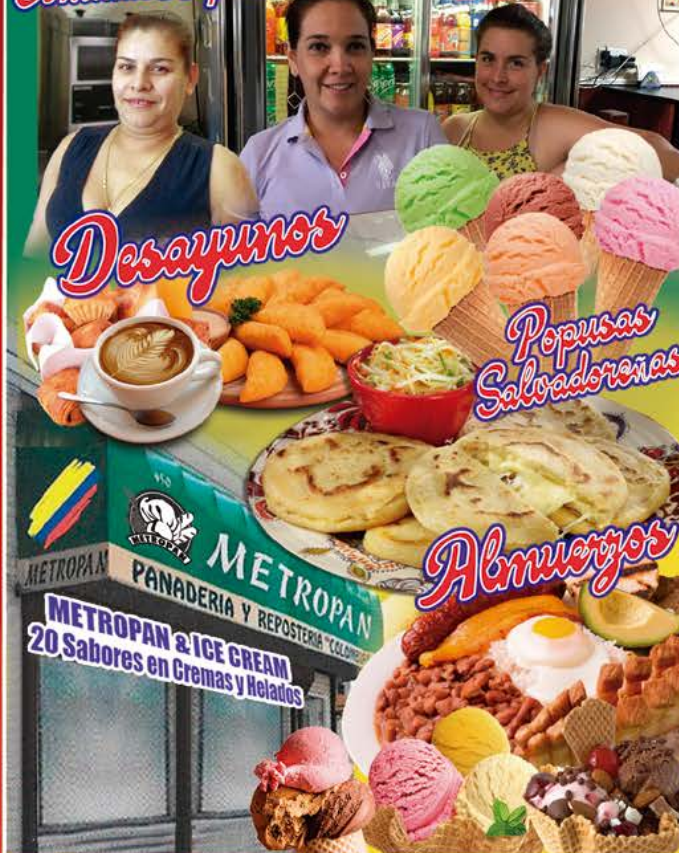


Para el Almuerzo Diario, Tenemos Diferentes Especiales; Con Pollo, Gallina, Pescado y Mini Baneja Paisa, Los Esperamos.

Especial del Día  
Lunes a Viernes \$7.00  
Fin de semana \$9.00

Free Delivery

## Comidas Rápidas



## Desayunos

## Popusas Salvadoreñas

## Almuerzos

Hector y El Staff, Saludamos y Felicidades a Todos los Padres, Durante Todo El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.

También le Ofrecemos; Comidas Para Fiestas, Pavo Relleno, Lechones y Perniles.

450 21 St. Ave. Paterson, NJ 07513

Tel: (973) 345-6675

Remodelado y Mas Amplio Para Su Comodidad

# #1 para aprender INGLÉS

UCEDA INSTITUTE

## 30 YEARS ANNIVERSARY

Cambia Tu Vida!

**\$30 + \$30 + \$30**  
DESCUENTO de matrícula!    DESCUENTO primer mes!    DESCUENTO segundo mes!



- Clases de Inglés
- Ciudadanía
- Computación
- Asesoría Visa F-1

No Puedes Venir A Clases al Instituto?...  
Aprende con Clases Virtuales Desde Tu Casa o País  
[www.uceda.org/virtual](http://www.uceda.org/virtual)

<b>Paterson, NJ</b> 111 Ellison St. (973)279-0771	<b>Morristown, NJ</b> 171 Speedwell Ave. (973)998-7956
<b>Passaic, NJ</b> 181 Prospect St. (973)458-0050	<b>Dover, NJ</b> 30 N. Morris St. (973)537-1300

**College of Saint Elizabeth**  
Santa Rita Hall (973)531-7480  
**Elizabeth NJ**  
1180 Elizabeth Ave. (908) 354. 5505.

**WILLIAM PATERSON UNIVERSITY** **UCEDA INTERNATIONAL**  
1600 Valley Rd, Wayne, NJ. Tel:973.826.2028.

Mas Locaciones en: NJ. NY. CT. y VA  
[www.uceda.org/locations](http://www.uceda.org/locations)



# BARRANQUILLA

## Declaración de amor a Barranquilla Para Celebrar Su Aniversario.

Por: Gabriel Eduardo Castillo Díaz.

Reconocí que te amaba, "ciudad de las gárrulas brisas y el sol llameante" –como te llamara Porfirio Barba-Jacob en una oda sin par-, el día en que entoné con la voz de mi alma el hermoso himno que nos regalara Amira De la Rosa, alguna vez que me encontraba lejos de ti, obligado por las circunstancias de la vida. Este 7 de Abril, fecha de tus efemérides, me volví a preguntar qué haríamos todos nosotros –mi familia, mis hermanos, mis amigos- sin ti, Barranquilla, sin ese aliento que nos nutre día a día y nos impulsa a trabajar revestidos de la alegría que como un sello indeleble tenemos todos tus hijos, los barranquilleros, curramberos o ñeros de otros tiempos. También este 7 de Abril, en pleno aislamiento por el covid-19, volví a concluir que no podríamos vivir sin ti, urbe dorada del Caribe Colombiano, y que nos tocará reinventar una ciudad a tu imagen y semejanza: Llamaremos a los campesinos de Galapa que en el remoto año de 1.629 buscando agua para su ganado encontraron una fuente inagotable de amor y paz que con el tiempo se llamó Barranquilla. Convocaremos los espíritus de tantos extranjeros que se afincaron en tu seno y forjaron un crisol de razas que constituye la razón de ser de tu trayectoria ciudadana. Invocaremos a nuestros padres y antepasados para que vuelvan a recorrer tus calles otrora arenosas y a sentir sobre sus caras el aleteo perfumado de los robles morados y amarillos, cuyo brillo quiere igualar al de este solo barranquillero que nos ilumina cada día. Vendrán de igual modo todos los pioneros que hicieron de ti, Barraquilla una urbe modelo en infraestructura y prestación de servicios públicos en el país, la puerta por la cual entraron a territorio colombiano las primeras maravillas del progreso universal. Este pasado día 7 de abril también serbio para declararte nuestro amor filial, Curamba bella, y decirte que igualmente somos hijos de tu mar Caribe y tu río Magdalena, cuyo idilio eterno nos regala la naturaleza en Bocas de ceniza, el mismo sitio al cual nuestro padre nos conducía de la mano para admirar los barcos que anclaban en el primer puerto marítimo del país, trayendo aromas de lejanías. En esta declaración de amor infinito, ciudad Arenosa de aquellos tiempos, no podrá faltar una serenata con todas las canciones que te han dedicado numerosos creadores musicales, tanto nacidos en el terruño como barranquilleros

por adopción que llegaron y descubrieron tu encanto secreto: lo mejor de Barraquilla no es su paisaje, sino la calidez y la alegría de su gente. ¡Feliz cumpleaños, Barranquilla del alma! Te hago esta declaración de amor, en una mañana, preocupado por la pandemia del covid-19, que nos amenaza y que debemos enfrentar, en estos días, cuando deberíamos de estar celebrando tu aniversario de fundación. Te Amo Barranquilla. Felicidades.





# We Deliver

11Am to 8Pm (Dover, Wharton, Mine Hill)  
Preparamos las Comidas en Especial,  
Para Todos Sus Eventos Sociales y Empresariales.



LA VERDADERA DELICIA DEL SABOR

## RESTAURANTE

En Nuestro Menu Encontrará lo Mejor de Nuestra Comida Inernacional; Desayunos, Almuerzos en especial, Platos a la Carta, Carnes, Pollo, Comida de Mar, Menu Infantil y Otras Cositas Ricas.



Pregunte por Las Especialidades más Exquisitas de Tierras y Sabores: Caldo Parao, Caldo de Pescado con Coco, Churrasco "Tierras y Sabores" Y el Tostón Gigante.



Blanca, Carlos y Alonso, Felicitamos a los Padres, Durante El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.

39W. Blackwell St. Dover. NJ. 07801  
Tel: 973.328.4443 / 973.366.5458



Jose Salazar

# PEST MANAGEMENT LLC.

Invitamos A Todos Los Residentes de New Jersey, A Que Cuiden Su Salud y La de Sus Padres y Abuelos, Quedandose En Casa Para Evitar Contraer el COVID-19.

Se Hacen Todo Tipo de Fumigaciones Para Animalcontrol  
TERMITES | PEST CONTROL | ANIMAL REMOVAL  
» RESIDENTIAL » COMMERCIAL » INDUSTRIAL »

TEL/FAX: 973.553.2239  
CELL: 973.978.9279 - 973.851.5832

Tenemos Licencia en New Jersey,  
para Hacer Inspecciones y Tratamientos de Termitas

20 Tristan Rd Clifton, NJ 07013  
www.jspestmanagement.com - pestjs@yahoo.com



SOMOS EL MEDIO ESCRITO COLOMBIANO, QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO, ENRIQUECE LA CULTURA LATINA.

## Somos las Noticias Actualizadas Para todos los Hispanos

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo US \$40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973-523-0702 Correo: revistaelimperio@hotmail.com



HUMBERTO MESA / Director - Editor  
Reconocida en el 2012 y 2014 Por La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey, Como la Mejor Revista del Area.

La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey

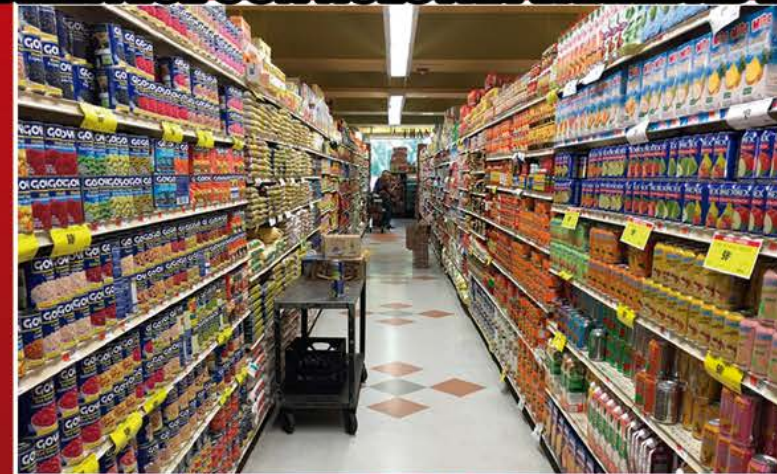
Circulacion Internacional en Estados Unidos, Colombia, Canada y España. Informacion de Estados Unidos y del Mundo



TENEMOS TODOS LOS PRODUCTOS QUE USTED NECESITA EN SU HOGAR



DELEITASE CON NUESTRA VARIEDAD EN FRUTAS Y VERDURAS



PREGUNTE POR LOS ESPECIALES QUE SIEMPRE TENEMOS. LOS ESPERAMOS



Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.



36-42 W. Blackwell Street. Dover. NJ. 07801 / Tel: 973-444-4444.



*Angelica Isaza, D.M.D*  
 www.drangelicaisaza.com  
**ODONTOLOGIA FAMILIAR Y COSMÉTICA**  
 "Dentista Hispana con Muchos Años de Experiencia, Sirviendo a su Comunidad"  
**¡Tu Sonrisa tiene que ser Algo Sensacional!**

**Hablamos Español**



**Aceptamos Tarjetas de Credito**



**SERVICIOS QUE OFRECEMOS:**

**Extracciones  
 Implantes Dentales  
 Radiografías Digitales  
 Endodoncia (en una visita)**

**Empastes (Blancos)  
 Dentaduras Flexibles  
 Blanqueamiento Dental  
 Coronas y Puentes de Porcelana**



**PLANES DE PAGO FLEXIBLES, SE ACEPTAN LA MAYORIA DE SEGUROS DENTALES.**

**Felicidades a las Padres, Por, La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.**

**ODONTOLOGA COLOMBIANA  
 Dra. Angelica Isaza**



**¡GRATIS! 20% DESCUENTO**  
 EVALUACIÓN ORAL Y 6 RADIOGRAFÍAS DIGITALES PARA SU PRIMER TRATAMIENTO  
 Precio regular \$180.00 Sólo se puede usar un cupón

**842 CLIFTON AVE. SUITE 2, CLIFTON, NJ 07013 / LLÁMENOS: 973 - 473 - 4070**

**Envíos de Dinero / Pago de Facturas / Envío de encomienda / Recargas**

**D'BRISA MULTISERVICE**  
**GRAN OFERTA CARGA A COLOMBIA 45¢**  
**D'BRISA MULTISERVICE**  
**SERVICIO DE CORREO DESDE COLOMBIA A ESTADOS UNIDOS**  
**RECOGEMOS EN CUALQUIER CIUDAD DE COLOMBIA Y LA ENTREGAMOS DONDE USTED QUIERA EN ESTADOS UNIDOS.**  
**SERVICIO AÉREO PUERTA A PUERTA**

**RECOGEMOS EN LA PUERTA DE SU CASA SIN COSTO ADICIONAL**  
 48 s. Washington Ave. Bergenfield, NJ, 07621 - Tel: (201) 374-2580  
 97 W. Palisade Ave. Englewood, NJ, 07631 - Tel: (201) 871 - 4330

**TOYOTA**

50 Sylvan Ave. Englewood Cliffs, NJ 07632

**HECHO PARA DURAR**

**EXCELENTES OFERTAS EN TODOS LOS MODELOS PARKWAY TOYOTA**



**CARLOS GUERRERO**  
 TEL: (201) 598 0405  
 CGUERRERO@PARKWAYTOYOTA.COM

**Les deseo a Todos Mis Clientes y Amigos Muchas Felicidades en la Celebración de Día del Padre y los Espero Para enseñarles lo Mejor de la TOYOTA.**

**BANK OF AMERICA**



**Fortalecemos nuestro compromiso con New Jersey**

En toda nuestra comunidad, vemos a familias, vecinos negocios y compañeros trabajando juntos ahora más que nunca. Para ayudar, hemos destinado \$100 millones adicionales a nuestro apoyo continuo a organizaciones sin fines de lucro, tanto nacionales como locales, que hacen una diferencia a atender las necesidades básicas aquí, incluidos el Banco de Alimentos Comunitario de New Jersey y Fulfill, anteriormente Banco de Comida de los condados de Monmouth y Ocean. Los fondos ayudarán a aumentar la capacidad de respuesta médica, a centrarse en las poblaciones vulnerables y atender el problema de la inseguridad alimentaria. Además, estamos destinando \$250 millones en capital a fondos de préstamos de la institución Financiera de Desarrollo Comunitario (CDFI) y a bancos de la CDFI y propiedad de minorías, para extender la asistencia a más pequeñas empresas.

Como vecinos en New Jersey, todos estamos juntos en esto. Nuestros pensamientos están con todos ustedes y con sus familiares.



Alberto Garofalo  
 Presidente del mercado de New Jersey

Para ver como apoyamos a nuestras comunidades locales, visite [bankofamerica.com/coronavirus.es](http://bankofamerica.com/coronavirus.es).

Bank of America, N.A. Miembro de FDIC. © 2020 Bank of America Corporation. Todos los derechos reservados

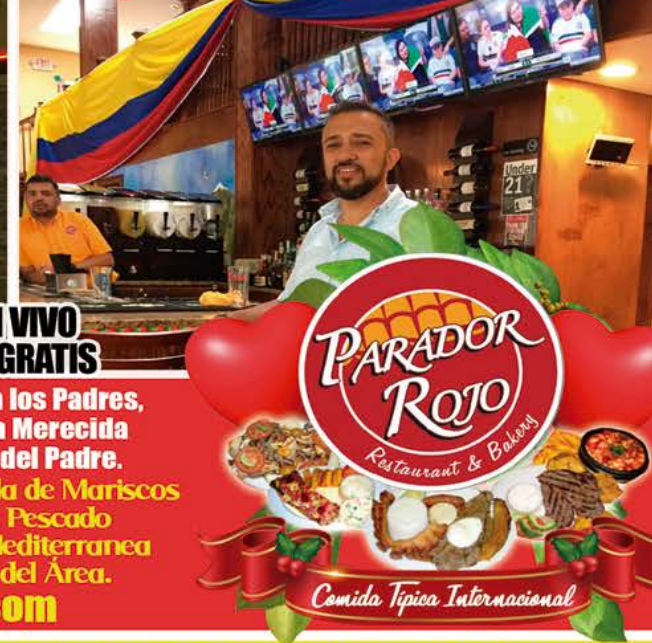




**NOS ESPECIALIZAMOS EN COMIDA TÍPICA COLOMBIANA E INTERNACIONAL  
PREGUNTE POR NUESTROS ESPECIALES DIARIOS Y POR LOS EXQUICITOS ANTOJITOS**



**Pregunte Por El Especial de Almuerzo**



**CONTAMOS CON MÚSICA EN VIVO  
Y AMPLIOS PARQUEADEROS GRATIS**

Jose Orlando y El Staff, Felicitamos a los Padres, Durante Todo El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.  
Palomilla Con Camarones - Cazuela de Mariscos  
Bandeja Paisa - Vtudo de Pescado  
Churrasco Porteño - Entraña Mediterranea  
Y Los Mejores Vinos y Licores del Área.  
[www.paradorrojo.com](http://www.paradorrojo.com)



**WE DELIVER!**  
DELIVER NUMBER: 908.469.5021

**344 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208. / Tel 908-352-5536  
582 Morris Avenue. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908-469-5020 /21.**

**Pacho Vélez**

- Parrandas
- Serenatas
- Viejotecas
- Despecho
- Humor
- Trovas

pachovelez@optonline.net  
Tel: (908) 289-0314 • Cel: (908) 397-9084



**La Elegancia Variedades**

**ENVIO DE CARGA AÉREA Y MARÍTIMA**

**A COLOMBIA & CENTRO AMERICA  
ENTREGA DE 6 A 8 DÍAS**

**ENVIOS DE DINERO  
A TODAS PARTES DEL MUNDO**



**CLINICA DE FAJAS  
Y TODO TIPO DE ROPA**  
Zippers - Entalles - Arreglos

**ORGANIC DRY CLEANING**  
Eco Friendly  
KEYS MADE HERE

**La Elegancia ORGANIC DRY CLEANING**  
708-469-6660  
The Tailoring Place 25



**251 1/2 Morris Ave. Elizabeth. NJ 07208 / Ph: 908.469.6660**

**Kym & Alexa LOGISTICS INC**

[alex@kalogistics.us](mailto:alex@kalogistics.us) / [www.kymandalaxxalogitics.com](http://www.kymandalaxxalogitics.com)



**Hacemos Mudanzas a Toda Colombia**

**Nuestras Tarifas Son las Mejores del Mercado y si Consigue una Mejor, la Nivelamos y le damos el 10 % de Descuento**

**Le Llevamos Su Carro Nuevo o Usado A Cualquier Parte del Mundo**



**Llevamos Todo Tipo de Carga A; Costa Rica, Puerto Rico, Republica Dominicana y Toda Centro America Transporte de Carga; Aérea, Terrestre Y Marítima.**

**601 LEHIGH AVE, SUITE D UNION, NJ 07083 / TEL: 908-422-0331 - 908-688-4939 FAX: 908-686-7264**

*Baladas Actuales y de los Años 60 @dmarquez\_oficial*  
*Boleros, Música Tropical, Salsa, Merengue, Bachata, Ranchera, y mucho más...*

**AHORA**  
D'Marquez  
LLEGA CON **Melodias**  
en tu ventana.

Recobremos nuestras tradiciones y disfrutemos de la mejor música en vivo desde tu ventana.

**Serenata 8 Canciones \$100**

Contacto: **862-373-6122**  
Daniel Marquez  
[www.DMarquezMusic.com](http://www.DMarquezMusic.com)

**La Cantera**  
Extraemos lo mejor de la herencia Colombiana  
Desde 2008  
La Cantera Elizabeth NJ

Churrasco	Camarones
Punta de Anca y Entraña	Bandeja Paisa
Pescado	Hamburguesa
Filete de Tilapia	Menu de Niños

Hamburguesa \$5.00  
Perro \$4.00  
Chicken Nuggets \$6.00  
Mozzarella Sticks \$5.00

VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS DISCOVER

**Te Amo La Cantera**  
Felicitamos a los Padres. Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.

**DELIVERY. Day 11AM Hasta 6PM**

En Nuestro Menu Encontrará Lo Mas Exquisito de la Comida Típica Colombiana e Internacional! Los Esperamos

**301. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208. Tel: 908.659.0051 / 908.662.3198**



# PIERNAGORDA

Saludamos y Felicitamos La Merecida  
Celebración del Día Internacional del Padre. Enterprise **SALE**  
MIÉRCOLES Y VIERNES

NOTARIA PÚBLICA - PODERES Y APOSTILLA  
ENVIOS DE DINERO - TRADUCCIONES Y MÁS

TAMBIÉN CONOCE NUESTROS SERVICIOS DE  
MUDANZA A COLOMBIA  
PLANES SUPER ECONÓMICOS (PLAN RETORNO).  
¡CARGA MARITIMA Y AEREA!  
CARGA A ECUADOR, MÉXICO Y MÁS...



**\$0.89**  
**LB**

TEL: (908) 469-7419 / FAX: (908) 469-7421 / 1111 ELIZABETH AVE, ELIZABETH NJ 07201  
WWWPIERNAGORDA.COM - INFO@PIERNAGORDA.COM



## Boutique *Es moda* COLOMBIA *Es moda*

VÍSTETE CON LAS  
MEJORES *marcas*  
COLOMBIANAS

Leggins - Jeans Mujer/ Hombre  
Capris - Toreros - Blusas - Bodys  
Fajas - Ropa Interior Mujer/Hombre  
Ropa Deportiva - Cremas Reductoras  
Accesorios - Bolsos.

Para Tu Lucir Bella Tenemos Todo  
Lo Que Necesitas... Te Esperamos  
www.colombiaesmoda.com



280 Morris Ave. Elizabeth, NJ 07208 / Tel: 908.662.7799



ACCOUNTANTS & TAX  
PROFESSIONALS CORP.

Somos Profesionales, No  
Arriesgue Su Maximo  
Reembolso. Los Esperamos.

Ana Burgos  
Tax Accountant, MBA



Ana y El Staff, Felicitamos a Todos los Padres,  
Durante El Mes de Junio Por La Merecida  
Celebración del Día Internacional del Padre.



- CONTABILIDAD DE NEGOCIOS  
CORPORACIONES - SOCIEDADES
- PLANES DE PENSIONES

- BUSINESSACCOUNTING - CORPS LLC -  
SOLE PROPIETORSHIP
- RETIREMENT PLANS

Preparamos Sus Impuestos Tanto Comerciales como Personales y le Informamos Si Su Negocio  
Clasifica Como PASS-THROUGH, Que es una Deducion en sus Impuestos Personales.

88 Elmora Avenue, Elizabeth, NJ 07202

T. 908.351.6969 / F. 908.994.9111

info@rmstaxes.com/rmstaxservices@live.com  
www.rmstaxes.com



### MENÚ CAFÉ COLOMBIA

- CHURRASCO (2 ACOMPAÑANTES).
- PARGO ROJO FRITO.
- LOMO O PECHUGA EN SALSA DE CHAMPINONES.
- PECHUGA EN SALSA DE LIMÓN.
- BANDEJA PAISA.
- PARRILLA CAFÉ COLOMBIA.
- TAMAL CON AREPA.
- PICADA PERSONAL CON TOSTONES.
- CAZUELA DE FRIJOL.

### DESAYUNOS

- HUEVOS PERICOS, REVUELTOS O EN CACEROLA CON AREPA Y QUESO.
- AREPA BLANCA CON HOGAO O QUESO.
- CALENTADO PAISA.
- AREPA CON QUESO, MORCILLA O CHORIZO.
- AREPA DE CHOCOLO CON QUESO.

### BATIDOS AGUA - LECHE

- GUANABANA.
- MANGO.
- GUAYABA.
- TOMATE DE ÁRBOL.
- LIMONADA REGULAR.
- LIMONADA DE COCO.
- JUGO DE NARANJA NATURAL.

### SANDWICHES

- HAM, LETTUCE, TOMATO, ONIONS, CHEESE.
- EGG AND CHEESE-HAM, EGG, AND CHEESE.
- TAYLOR HAM, EGG AND CHEESE.
- BACON, EGG AND CHEESE.
- SAUSAGE, EGG AND CHEESE.
- CHICKEN OR STEAK, LETTUCE, TOMATO, BACON, CHEESE, PINK SAUCE.

Hugo y El Staff, Saludamos y Felicitamos a Todos los Padres, Durante Todo El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.

495 McBride Ave. Woodland Park NJ 07424 Tel: 862-257-9001

## MI TIENDA TRAVEL

CARGA - PASAJES - ENVIOS

MI TIENDA TRAVEL LLC.  
MITIENDATRAVEL@HOTMAIL.COM / FAX: (201)385 - 8306

AGENTE AUTORIZADO

VENTA DE PASAJES AEREOS, ENVIOS DE DINEROS, CARGA AÉREA Y MARÍTIMA.

Feliz Fiesta del Día del Padre  
Pague en Cuotas. Los Tiquetes de Su Viaje De Vacaciones.  
Los Esperamos

85 S. Washington Ave. Bergenfield, NJ 07621 Tel: 201.385.8300

## LA COSTEÑA MARKET DELI & RESTAURANT

EMPANADAS - PERNIL - FRIED PORK - AND MORE...  
NATURAL JUICES - SMOOTHIES - CUBAN SANDWICH...  
BREAKFAST - LUNCH - DINNER

### COLOMBIA PANADERIA - BAKERY

Pregunte Por Los Mas Exquisitos Antojitos de Toda el Área.  
Carnes, Frutas Frescas y Preparamos Comidas Para todos Tus Eventos Sociales.

Felicitamos a las Madres, Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.

Por El Covid-19, Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos.

201 Essex Street Hackensack, NJ. 04601. Tel: 201-343-4499.





## Los Colombianos En Cuarentena Recordamos La Celebración Del Bicentenario de Independencia.



*Informe Especial de Humberto Mesa.*

**Newark. NJ. (Cinei)-** En estos momentos difíciles de la cuarentena, en esta edición recordaremos el maravilloso evento de celebración del Bicentenario de la Batalla de Boyacá, que nos dio la Independencia Colombiana, organizado por el consulado colombiano en Newark, que se realizó en el "Liberty State Park" de Jersey City, fue muy significativa, esta celebración, porque fue en este parque, frente a la grandiosa, emblemática y simbólica, Estatua de la Libertad, que está ubicada sobre el Río Hudson, entre New York y Jersey City, Parque a donde llegaron más de 2.000 colombianos vistiendo indumentaria típica, con el tricolor sobre sus cabezas y tronco, con sombrero voltiao, ponchos o carriel, para demostrarle al mundo que si somos la comunidad más feliz, según el estudio realizado por la firma World Database of Happiness. El evento se abrió con un acto protocolario donde escuchamos los himnos patrios de Estados Unidos y Colombia, que fueron magistralmente interpretados por las famosas cantantes; Michelle Galvis y Olfary Gutiérrez. Así mismo la Cónsul General Colombiana, Divia Cepeda, acompañada de los cónsules; Alejandro Mahe, Diego Mora, Juan Carlos Pinilla y de la Multiplicadora de Colombia Nos Une, Luz Carreño, presentaron un saludo muy especial, a las principales autoridades del área, oficiales electos y a la comunidad empresarial colombiana, y ordenaron a todos los presentes disfrutar en grande de la música en vivo, que fue interpretada por maravillosos y populares artistas colombianos radicados en el área. El Consulado de Colombia en Newark, aprovecho el momento histórico para exaltar y reconocer a los colombianos que han trabajado siempre para mostrar una buena imagen de Colombia en el exterior.



En el evento hubo varias maravillosas presentaciones artísticas que evocaron los recuerdos con nostalgia de todos los asistentes a esta gran celebración, donde el Saxofonista Internacional, Mr. Sax, el popular e internacional cantante Daniel Márquez, el grupo de vallenato de Johan Roa y Letzing, y los populares cantantes Sebastián Ávila, Juan Gómez Echavarría, y Olfary Gutiérrez, hicieron estallar de emoción a todos los colombianos. Como se esperaba el evento mostro todo su esplendor y fue toda una gigantesca vitrina cultural, con presencia; Artística, artesanal, culinaria y musical de todas las diferentes y bellas regiones colombianas. Los hombres se veían con sombrero voltiao y las encantadoras y bellas mujeres colombianas, vistiendo blusas sexys y bailando, con una pequeña bandera en una mano y el celular en la otra mano, moviendo las caderas al ritmo de cumbia, salsa o vallenato y gritando "Que Viva Colombia!". Para esta celebración en New York, el Empire State Building, que es el edificio más alto de la Gran Manzana, en la capital del mundo, que normalmente suele "vestirse" de diversos colores para rendir homenaje a cantantes, eventos deportivos y celebraciones de toda índole, se iluminó y brillo, con el amarillo, azul y rojo de la bella bandera colombiana, para conmemorar y recordarle al mundo, que hace 200 años, en este prospero país suramericano, se dio la gesta libertadora del Triunfo de la Batalla de Boyacá y por estos días también recordamos el maravilloso Desfile Colombiano de New York, que fue espectacular, organizado por el gran líder, Rafael Castelar, como fundador y presidente del Centro Cultural Colombiano Internacional. Felicitaciones. Que Bella es Colombia! Y Que Viva Colombia.







**TU ÚLTIMA BEBIDA DE LA NOCHE**



- **PROBADO EN LABORATORIOS TOTALMENTE NATURAL.**
- **AYUDA A PROPORCIONAR UNA BUENA NUTRICIÓN AL HÍGADO.**
- **ES EL COMPLEMENTO NUTRITIVO PERFECTO PARA TOMAR DESPUÉS DE BEBER BEBIDAS ALCOHÓLICAS EN TODAS SUS REUNIONES SOCIALES Y EMPRESARIALES.**
- **XORB PREMIUM: ES UNA BEBIDA NOVEDOSA PARA NEUTRALIZAR EL ALCOHOL EN EL CUERPO DESPUÉS DE TOMAR EL ÚLTIMO TRAGO DE LICOR.**

**XORB PREMIUM**

Visite: [www.cirka.gpsandyou.com](http://www.cirka.gpsandyou.com)

**Felicidades La Merceda Celebración del Día Internacional del Padre. NUEVA OPORTUNIDAD DE NEGOCIOS. CONTACTO: LUIS CELIS. TEL: 201 878 8072.**

**Cuida Tu Salud y La de Tus Padres y Abuelos, Quedate En Casa.**

Gracias Por Preferirnos. Los Esperamos

**Lucy Beauty Salon**

51 Westfield Ave. Elizabeth, NJ, 07028 / [www.lucybeautysalon.com](http://www.lucybeautysalon.com)  
Salon: 908-248-0183 - Cell: 908-397-2787

**REX GROOMING SALON**

hablamos español

**\$50**

CORTE  
BANCO  
URNAS

facebook.com/rexgroomingsalon

251 Union St. Elizabeth, NJ. Tel: 908.352.4550. 908.397.2787  
33-35 Monmouth Rd. Elizabeth, New Jersey 07208. 908.343.3664

**En Nuestro Menu Encontrará lo Mas Exquisito de La Comida Típica Ecuatoriana & Internacional.**

**EL NUEVO LATINO**

Restaurant

Nuestra Casa Ecuatoriana.

[www.elnuevolatino.com](http://www.elnuevolatino.com)

**FREE DELIVERY**

**FELIZ DÍA DEL PADRE**

Felicidades a los Padres, Por La Merceda Celebración del Día Internacional del Padre.

Mariscos, Comidas Rápidas y Todos Los Antojitos

Cumplimos 20 Años Sirviendole a Nuestra Comunidad

**20 Aniversario**

**295. Morris Ave. Elizabeth. NJ. 07208 / Tel: 908.527.1770.**

**Juan Diego y Martha Correa, Empresarios Que Hacen Historia En Estados Unidos.**

Paterson, New Jersey. (Cinei) Cuando una familia del país del Vallenato, la Cumbia, el Aguardiente, la Arepa y la Bandeja Paisa, está por fuera de su patria chica, lo primero que pregunta es, "¿donde encontraré un restaurante colombiano?". El cansancio que producen las agotadoras jornadas diarias para visitar, conocer, vivir en la Unión Americana y especialmente el alimentarse con hamburguesas o fritos americanos, hacen que el paladar y el estómago extrañen el degustar una bandeja paisa con arepa, un ajiaco, un sancocho de gallina, una sobrecarga, un mondongo, un mute, un plato de lechona Tolimense, un Sancocho de Pescado, un Tamal y si seguimos enunciando el amplio menú del Restaurante "Correíta El Paisa de Paterson", que mantiene arepas, empanadas, chorizos y chicharrón con guayaba, seguramente no terminaría este texto... porque el exquisito sazón y menú colombiano de Correíta El Paisa, en el 356. 21st. Avenue,



Paterson, New Jersey, es grande, exquisito y variado, tanto que atrae a la comunidad internacional. Restaurante de propiedad de los empresarios Juan Diego y Martha Correa, quienes cumplen 40 años de estar sirviendo los mejores manjares y antojitos colombianos a todos sus satisfechos clientes. El restaurante "Correíta El Paisa" es un sitio familiar, decorado en forma sobria y elegante, con ambiente acogedor, donde se puede deleitar los mejores platos de la cocina colombiana a la altura de los grandes restaurantes de New York y la Florida y si de atención al público se trata, en Correíta El Paisa, todos los clientes son atendidos con el buen gusto y la amabilidad que caracterizan a Martha, a Juan Diego y a todos los empleados, profesionales en alimentos, quienes tienen muy claro que "un cliente satisfecho, trae muchos más clientes". **Felicitaciones.**



**CORREITA EL PAISA**

**TE AMO**

**WE DELIVERY**

Saludamos y Felicidades a Todos Los Padres Durante Todo el Mes de unión Por La Merceda Celebración del Día Internacional Del Padre Y Los Esperamos.

**FELIZ DÍA DEL PADRE**

**JUGOS NATURALES**

MARACUYA  
MANGO  
LULO  
MORA  
PIÑA  
PAPAYA, GUANÁBANA, TOMATE DE ÁRBOL

LUNES A JUEVES 6 AM - 9 PM  
VIERNES, SÁBADOS Y DOMINGOS 6AM - 10 PM

**ANTOJITOS COLOMBIANOS**

En Nuestro Menu Encontrará; Desayunos, Aperitivos, Platos Típicos, Carnes, Comida de Mar, Pollo Asado a la Brasa, Especiales Diarios y Menu para Niños.

**356 21ST. AVE. PATERSON NJ 07501 / TEL: 862.239.9391 - 973.8194191**





# !No más Dolor en las Conyunturas!

**Sin Cirugía o Medicamento a Través de Nuestro Programa avanzado de Medicina Celular Regenerativa**

*El Desgaste Gradual del Cartilago entre los Huesos puede ser Bastante Doloroso*

- Servicios Quiroprácticos
- Terapia Ocupacional
- Nutrición y Perdida de Peso
- Terapia con Células Madre
- Acupuntura
- El Manejo del Dolor
- Ejercicios Terapéuticos y Rehabilitación

"45 años Sirviendo a la Comunidad Hispana"



Natural Health Center of Clifton



1033 Clifton Avenue, Suite 114 Clifton, NJ 07013  
www.naturalhealthclifton.com

¡Llámanos ahora al 973-470-0687  
E Inscríbete en una Consulta Gratis, Hablamos Español!

## Aroma de Café

RESTAURANTE y PANADERIA COLOMBIANA  
COLOMBIAN RESTAURANT & BAKERY

Felicitemos La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.  
The best colombian food in town since 2010

**FREE DELIVERY**

OPEN 7 DAYS / ABIERTO 7 DIAS  
MONDAY - FRIDAY 7AM - 9PM  
SATURDAY 8AM - 9PM / SUNDAY 8AM - 6PM

**86 PASSAIC ST. GARFIELD, NJ 07026**  
**TEL: 973-777-0886**  
WWW.AROMADECAFERESTAURANT.COM

## ¡La Casa del Jean's Colombiano!

# Elegant's Jeans

¡VIVA COLOMBIA!

Llego la Nueva Colección de Jeans  
**LEVANTA COLA**  
MÁS DE 10 MODELOS DIFERENTES

Tenemos en Especial los Mejores Jeans en Colores.

GRAN VARIEDAD DE FAJAS:  
**NUEVOS MODELOS**

Ropa Interior para MUJERES Y HOMBRES

**Deonisa**  
Si es mujer Latina

**¡VISITENOS!**  
ANTES DE QUE SE ACABEN...

Tenemos Plan "LAY A WAY"

Abierto de 10 am a 6 pm  
Atendemos de Lunes a Sábados  
Aceptamos Tarjetas: VISA, MasterCard

PREGUNTE POR LA VARIEDAD DE BOLSOS Y LA PERFUMERIA ORIGINAL AL POR MAYOR Y AL DETAL, EN ESPECIAL

**48 BROADWAY, PASSAIC, NEW JERSEY 07055 - TEL: 973.778.7168**  
Felicitemos La Merecida Celebración del Día del Padre.

Felicitemos a los Padres, Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.

# 2 Brothers

Peruvian Cuisine

**Te Amo WE Deliver!**

**PREGUNTE POR EL COMBO FAMILIAR PARA LLEVAR:**

- 9 Piezas de Pollo Broaster, Papas Fritas, Ensalada y Soda 2 Litros \$24.40 + Tax
- 6 Piezas de Pollo Broaster, Papas Fritas, Ensalada y 3 Sodas \$18.76 + Tax

Los Invitamos A Que Degusten Nuestra Exquisita Sazón en Pescados y Mariscos. Los Esperamos Domingo a Jueves de 9AM a 10PM / Viernes y Sabado 10AM a 11PM  
Tenemos Los Mas Exquisitos Sabores en Cremas y Helados  
**(973) 968 -2970**  
**300 TRENTON AVE. PATERSON, NJ 07503**

# JJ COLOMBIA

## AUTO REPAIR

Mecanica General • Front Ends • Tune Up • Mufflers • Engines • Brakes •

60 Chestnut St. Paterson, NJ 07503  
973.247.1988  
973.977.8960

**LOS ESPERAMOS**

Saludamos y Felicitemos La Merecida Celebración del Día Internacional de Los Padres.

# HOMELAND REALTY

The American Dream Stars here.  
Better People, Better Service, Better Results

Cell: (862) 668 6769  
Office: (973) 790 4400  
Fax: (973) 904 0815  
Office 2: (973) 790 6275  
mpzuluaga@aol.com

Si Deseas Vender o Comprar Casa, Somos Los Mejores del Area. Te Esperamos

**265 Union Ave. Paterson, NJ 07502 / 254 Union Blvd. Totowa, NJ 07512**

**Maria Patricia Zuluaga**  
Broker Manager





**SUPERMARKETS FOR SAVINGS**

**SUPERMERCADO PARA EL AHORRO.**

**Celebramos Orgullosos Con Todos Nuestros Clientes y Amigos la Fiesta del Día Internacional del Padre Y Los Esperamos Para Que Aprovechen Todos Nuestros Descuentos.**

**SUPER Fresh**



**SUPERMARKET FOR SAVINGS**



**Tenemos Todos Los Productos Que Ustedes Necesitan En Su Hogar. Los Esperamos**



**WE'LL TAKE YOU HOME! | TE LLEVAMOS A TU CASA**  
**W/ \$50 PURCHASE | CON COMPRA DE \$50 O MAS**

**ATM CASH MACHINE AVAILABLE!**  
**We also have Lottery Service**

We Accept all major credit cards



**Store Hours: Mon-Sun 7:00 AM - 9:00 PM**

**Every Tues & Wed 5% Discount for Handicapped or Senior Citizen Customers Sale Items Do Not Apply!**

Todos los Martes y Miercoles 5% de descuento para personas discapacitadas y ancianos



@ctownpassaic



ctown supermarket passaic

**Did you know our sales tax is only 3.5%**  
**Sabian ustedes que nuestros impuestos solo es 3.5%**

**602. Main Ave. Passaic, NJ 07055 / Tel: 973-777-1299**



**VICTOR M. URBAEZ**

**Attorney at Law/ El Abogado del Pueblo**

**Criminal & DWI Defense  
Civil & Family Practice  
Traffic & Misdemeanor Offenses  
Immigration and Entertainment Law**

**vicurbaez@hotmail.com**

**Felicidades Para Todos Los Padres en La Celebración Del Día Internacional del Padre.**

**173 Huguenot St. Suite 200 New Rochelle, NY 10801 | 295 Broadway Suite 2c Paterson, NJ 07501**

**Tel: NY 718.696.8567  
NJ 201.540.8722**

**DORTA LIQUORS**

**Discount Prices · Beer · Soda · Ice  
Licores Variados / Liquor Variety**



**Monday: 10am - 10pm  
Tuesday: 10am - 11pm  
Wednesday: 10am - 12pm  
Thursday: 10am - 11pm  
Friday: 10am - 12pm  
Saturday: 10am - 12pm  
Sunday: 11am - 9pm**

**353 21 Ave, Paterson, NJ 07501  
Tel: 973.279.2556**

**Victor y El Staff, Saludamos y Felicitamos La Merecida Celebración del Día Internacional de Los Padres.**

**COMIENZE O ADELANTESE ESTE VERANO**

¿Es usted un recién graduado de secundaria o un adulto que regresa a la universidad? Passaic County Community College ofrece lo que necesita para tener éxito y ahorrar dinero:

- Matrícula asequible
- Ayuda financiera
- Tutoría y servicios profesionales
- Programas en campos de trabajo de alta demanda

**Las clases comienzan el 8 de junio y el 20 de Julio en línea. Regístrese ahora: pccc.edu/summer**



**Estamos Aquí Para Usted**  
En línea pccc.edu  
Tel: 973-684-6868  
E-mail: info@pccc.edu

**APRENDA INGLÉS ESTE VERANO**  
Llamar: 973-684-3753

**PASSAIC COUNTY COMMUNITY COLLEGE**

*Begin with the END IN MIND...*



# EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística  
revistaellimperio.com

de la Paz



**WE DELIVER**  
**(201) 863.6681**

En Nuestro Menu Encontrará;  
Desayunos, Carnes Rojas, Aves,  
Pescados, Mariscos, Jugos, Batidos  
y los Más Ricos Antojitos,  
Los Esperamos.

Pregunte por Nuestro Almuerzo Ejecutivo  
De Lunes a Viernes

ACEPTAMOS



Liliana y Danilo Saludamos y Felicítamos  
a Todos Los Padres Durante Todo el Mes  
Junio Por La Merecida Celebración del Día  
Internacional Del Padre.



## DESAYUNOS

### BREAKFAST

CALENTADO CON CARNE Refried Beans, Roast Beef, Sweet Plantain & Avocado \$8.25	CALENTADO CON HUEVO Refried Beans, Eggs & Sweet Plantain \$7.50	CALENTADO CON PECHUGA Refried Beans, Chicken Breast Sweet Plantain & Avocado \$8.25
CARNE ASADA CON AREPA CON QUESO / Roast Beef with Corn Cake & Cheese \$7.95	DESAYUNO CON CARNE Refried Beef Rice & Corn Cake \$7.95	DESAYUNO SALVADOREÑO Typical Salvadorian Breakfast \$9.75
HUEVOS CON CHORIZO Eggs with Colombian Sausage \$7.50	HUEVOS CON AREPA CON QUESO Scrambled Eggs & Corn Cake w/Cheese \$7.50	HUEVOS CON JAMON Scrambled Eggs with Ham & Rice \$7.50

3500 Bergenline Ave. Union City NJ 07087 Tel: (201) 863.6681

**¿Usted tiene Dolor de Pies, Espalda o Rodilla?**

Podiatry Center  
of New Jersey

Felizmente Aceptamos  
Seguros Médicos en Red  
o Fuera de Red como  
Medicaid y Medicare



**Tu Seguro Puede Cubrir  
tus Zapatos Ortopédicos  
y Plantillas si Calificas**

**TAMBIEN ACEPTAMOS SIN CITAS  
Llámenos y Haga una Cita al:**

**973-925-4111**  
**WWW.PODIATRYCENTERNJ.COM**

**Passaic Office**

**62 Central Avenue,  
Passaic, NJ 07055.**

**RALPH PROFESIONAL MECHANICS**  
**MECHANICS ON DUTY**  
**FOREING & DOMESTIC**  
AUTO REPAIR Tel: 201 864 7488 - 201 766 4677 Fax: 201 766 4678

Mecanica General, Front Ends,  
Tune up, Mufflers, Engines, Brakes. **40**  
I Love Dad  
Ralphs y El Staff, Saludamos y Felicítamos  
a Todos los Padres, Por La Merecida Celebración  
del Día Internacional del Padre.  
Cumplimos 40 Años Sirviendole a Nuestra Comunidad [ralphautobodycorp@gmail.com](mailto:ralphautobodycorp@gmail.com)  
608. 54 Street, West New York, NJ. 07093. Tel: 201.864.7488/201.766.4677. Fax:201.766.4678

**Atención, Atención, Atención!**

**EN COLOMBIA**

Vendo Hermosa Finca En Filandia, Quindío, Con 30 Cabezas de Ganado,  
en 25 Cuadras de Pasto, Con Infraestructura para Fabrica de Queso, y Una  
Moderna Cochera para Cria de Cerdos. Informes en New Jersey. con Danilo

**Telefono # 201.965.1504.**



NE LASER VEIN  
INSTITUTE LLC

**! NO ESCONDAS TUS PIERNAS...  
MUÉSTRALAS!**

Con más de 25 años de experiencia al cuidado de nuestras venas, North East Laser Institute, utilizan procedimientos con laser de última tecnología y realizan los más avanzados tratamientos disponibles para venas varicosas y venas de araña.

**!REFERENOS PACIENTES  
Y OBTEN TU TRATAMIENTO  
GRATIS!  
PREGÚNTANOS SOBRE LOS DETALLES**

Doctores Certificados, con Experiencia y Calificados para el Tratamiento de sus Venas "TOP DOCTORS 2010 AL 2018"

NJ Top Docs Vein Experts

**ARAÑAS  
VASCULARES**  
Doble Sesión  
POR SOLO  
**\$350<sup>00</sup>**

ACEPTAMOS MEDICARE Y OTROS SEGUROS ACEPTAMOS PLANES DE PAGO

**SERVICIOS:**

- Tratamientos para Desorden de Venas
- Soluciones para una Piel Joven y Sana
- Beneficios del Tratamiento con Láser
- y mucho más...

**!GRATIS!  
SCREENING Y  
ULTRASONIDO  
DE VENAS**

CADA LUNES EN NUESTRA OFICINA DE RIDGEWOOD Y LOS MIERCOLES EN NUESTRA OFICINA DE WOODLAND PARK

DE 10:00 AM A 4:00 PM  
DISPONIBILIDAD LIMITADA  
!LLAME HOY Y HAGA UNA CITA!



También Realizamos Tratamientos de Venas en Rostro, Manos y Pecho

**973-256-4880**

1031 McBride Avenue, Suite #c 203  
Woodland Park, NJ 07424

38 Oak Street, Suite 5A  
Ridgewood, NJ 07450

**WWW.NELASERVEININSTITUTE.COM**

RINCON DEL  
**JEAN**  
COLOMBIANO

Diseño y Calidad Colombiana  
Para El Mundo

VENTA AL POR  
MAYOR Y AL DETAL  
FOR MORE INFO CALL OR VISIT US

Tiene Alguna Pregunta? Llamenos  
o envíe un correo electrónico:  
DECOLOMBIAPALMUNDO1@HOTMAIL.COM

FELIZ DÍA  
DEL  
Padre

- BLUSAS
- FALDAS
- SANDALIAS
- FAJAS
- BOLSOS
- JEAN LEVANTACOLAS



100 WEST PALISADE AVE. ENGLEWOOD, NJ 07631 - TE: 201.658.9101



Carla C. Prosper, Esq.

**INMIGRACIÓN** Law Offices of Carla C. Prosper

- Naturalización / Ciudadanía
- Petición Familiar (reunificación)
- Status de Protección Temporal (TPS)
- DACA - Residencia Permanente
- Inmigración Comercial
- Víctimas de Crímenes - Asilo Político
- Violencia Familiar - Visa de Trabajo
- Defensa de Remoción y Deportación

**Horario**

LUNES, MIERCOLES Y JUEVES  
9 AM - 5 PM  
MARTES 9 AM - 7 PM  
VIERNES 9 AM - 3 PM

"Dedicada a satisfacer sus necesidades de Inmigración"

95 MAIN AVENUE, SUITE 240, CLIFTON NJ. 07014 - TEL: 973-339-9003

**AHKMAI MEDICAL  
GROUP OB/GYN**

Nuestro Centro Médico Permanece **ABIERTO** Our Medical Center Remains **OPEN**  
Durante Estos Tiempos Difíciles, Estamos Ofreciendo Pruebas de Anticuerpos Covid - 19. Para Nuestros Pacientes, con Cita Previa  
FAX: 973-471-8534 - TEL: 973.471.9585

110 PASSAIC AVENUE, PASSAIC, NJ 07055

ONE REALTYONEGROUP

Esta Buscando Comprar  
o Vender su Casa?

QUIERE SABER EL VALOR DE SU CASA?

Llamame  
Ahora!

Realty One Group  
O: 973.772.0660 / F: 973.772.0333  
600 Getty Avenue, Suite 302  
Clifton, NJ 07013

Leidy Zuluaga  
Sales Associate  
Million Dollar Producer

Saludamos La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.

**C: (973) 348-5566**  
Text RO6479N to 87778 / lzuluaga@roglegend.com  
LeidyZuluaga.realtyonegrouplegend.com



# Recordamos Lo Maravillosa Que Fue La Sexta Mancha Amarilla En Paterson New Jersey.

*Para Conmemorar El Bicentenario del Triunfo de La Batalla de Boyacá Que Logro La Independencia Patria Colombiana.*

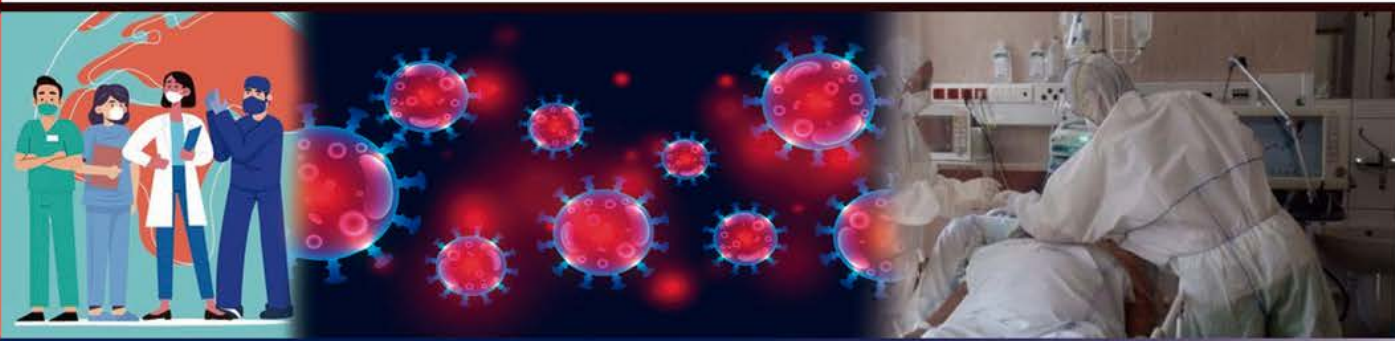


**Paterson, NJ. (Cinei)-** Fue maravillosa y muy concurrida la Sexta Mancha Amarilla Colombiana, que invadió, el domingo 4 de agosto de 2019, por varias horas todo el sector comercial, o corredor Colombiano, de la 21 Ave, de Paterson en el estado Jardín, para conmemorar el bicentenario de la histórica Batalla de Boyacá, que le dio la independencia patria a todo el territorio colombiano. El éxito de La Mancha Amarilla, se logro, gracias a todos los miembros del Comité Cívico del Primer Parque Colombia de New Jersey, que trabajaron sin descanso para embellecer el parque, e instalar el tricolor Colombiano en toda la ruta de La Mancha Amarilla que simboliza a la República de Colombia. Trabajos que también fueron apoyados por todos los colombianos vinculados a la Organización de Hijos y Amigos de Colombia, de la cual es fundador el gran líder y Amigo, señor Carlos Fernández y que actualmente tiene como presidente al Comisionado Oswaldo Oliveros. Los Colores de La Bandera de Colombia, que izamos en el Primer Parque Colombia de New Jersey, simbolizan; El color amarillo, al sol, el trigo, el oro, las margaritas y muchas otras riquezas que produce nuestra tierra, el color Azul representa; el hermoso azul del cielo que nos vio nacer y el azul de los dos mares que bañan todo el territorio colombiano y el color Rojo, simboliza, las rosas rojas y la sangre derramada por nuestros soldados, héroes y humildes campesinos, que pelearon y nos dieron la independencia patria y que hoy, con el nombre de Ejército Nacional, continúan día a día defendiendo la democracia y la seguridad de todo el pueblo colombiano. Al evento de **La Sexta Mancha Amarilla**, concurren las principales

autoridades del área, entre ellas; La Cónsul General de Colombia en Newark, Divia Cepeda, quien vino acompañada de su esposo y varios ejecutivos del consulado, El Alcalde de Paterson, Andre Sayegh, El Vice Alcalde de Paterson, Miguel Díaz, La Directora de la Casa de La Cultura de Paterson, Marcia Julián, La Presidenta del Concejo Municipal de Paterson Maritza Davila, El Presidente del Concejo Municipal de Bergenfiel City, Hernando Rivera, Los Concejales Municipales; Al Abdelaziz y Luis Vélez, La Presidenta de la Comisión de Educación de Paterson, Oshin Castillo, Los Comisionados de Educación; Many Martínez, Joel D. Ramírez, El Presidente del Club de Leones, Simón Bolívar, Señor Miguel Díaz, acompañado de todos los directivos, Isabel Agudelo de Amigos Colombianos de Passaic, Ruth Dippes de Colombianos en Acción de Clifton, Rafael Palacios y Elvia Valencia, de Imagen Colombia de Unión City, Elizabeth Cano, de Colombianos Sin Fronteras de Elizabeth, New Jersey, los empresarios; Eliecer Montoya de Banana King, Jorge e Ismerida Mejía de El Mexicano Restaurante y la Chiflada Grill, Juan Diego Correa de Correíta El Paisa Restaurante. El Comité Cívico del Primer Parque Colombia en New Jersey, agradece el apoyo y presencia de los importantes artistas; La niña cantante; Michelle Galvis, quien interpreto magistralmente los Himnos de; Estados Unidos y Colombia y el popular cantante y Trovador, Pacho Vélez. Así, mismo, mil y mil gracias a todos los medios de comunicaciones que nos apoyaron. Este año del 2020, realizaremos orgullosos la Séptima Mancha Amarilla, el domingo 9 de Agosto. Los Esperamos. **Humberto Mesa. Presidente.**







## La Comunidad Mundial Rinde Honores A Todos los Héroes de la Salud que Han Enfrentando al Covid-19.

En 1948, en la Primera Asamblea Mundial de la Salud, se aprobó y se estableció el Día Mundial de la Salud, para celebrar el aniversario de la fundación Organización Mundial de la Salud "OMS". En este Día Mundial de la Salud y en todos los días que restan de este 2020, nos unimos a toda la comunidad, para expresar el sentimiento de gratitud y admiración a todas aquellas personas; médicos, enfermeras y empleados de los hospitales, que arriesgando sus vidas, nos han ayudado a mantenernos sanos durante la pandemia del covid-19. Sus contribuciones científicas y el amor por la humanidad, son una inspiración para que todos nosotros los habitantes de la tierra que seguimos vivos, reconozcamos; su valor, su sapiencia y la entereza demostrada para controlar esta mortal pandemia. No es una fecha para celebrar, es un día para solidarizarnos con los médicos y con todos los profesionales sanitarios, inclusive los empleados administrativos de los hospitales, que también están en la primera línea de la batalla contra la pandemia y que en cada jornada diaria, se exponen, no solo a contagiarse de esta enfermedad mortal y transmisible del covid-19, sino también a muchos problemas de salud personales y para sus familias. La única forma de mostrar realmente el reconocimiento a todos estos héroes, de la humanidad, es respetándolos, admirándolos y acatando todas las medidas de higiene, ordenadas por las autoridades de salud, específicamente en el lavado constante de las manos y además seguir las normas de restricciones recomendadas, para asistir a reuniones públicas y privadas, hasta lograr contener en definitiva la expansión del virus,

que ha contagiado a más de 10 millones de personas, de las cuales han fallecido 500 mil en todo el planeta. En Estados Unidos se han contagiado 2 millones 500 mil de las cuales fallecieron 127 mil, sin incluir lo del repunte que está sucediendo últimamente en los estados de la Florida, California, Texas y Arizona, que han hecho aumentar los casos de contagios en toda la Unión Americana. Nueva York, se mantiene como el estado más golpeado en Estados Unidos por la pandemia con 390,666 casos de contagios y con 32,257 fallecidos, y se calcula que Estados Unidos llegará con esta pandemia, al mes de octubre con unos 180 mil muertos por el covid-19.



### Mi COLOMBIA BAKERY

COMIDAS RAPIDAS

### Mi COLOMBIA RESTAURANT

Tenemos Lo Más Exquisito de La Comida Típica de Nuestra Tierra

**Juan Pablo y Maricel, Saludamos y Felicidades a Todas los Padres, Durante Todo El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.**

**140. Elmora Ave. Elizabeth, NJ. 07202. Tel: 908.354.9337 / 908.351.2888. Fax: 908.662.3804.**

## Nellie Pou Convoca A Toda la Comunidad Hispana A Participar En El Censo 2020.

Paterson NJ. (Cinei) - La Senadora Nellie Pou, que representa al Distrito Legislativo 35 de New Jersey y preside el Caucus Latino Legislativo, ha convocado por escrito a toda la comunidad del estado Jardín, a participar, sin falta, en el Censo 2020 que representa una gran oportunidad para la comunidad Hispana de mostrar su fortaleza, de mostrarse como la minoría más grande y de mayor crecimiento en los Estados Unidos. Transcribimos algunos apartes de su importante mensaje: "He dedicado la mayor parte de mi vida al servicio público; desde mi labor en el gobierno local de Paterson, NJ, hasta convertirme en la primera Senadora Mujer y Latina del Distrito 35, pasando por mi participación en la Asamblea de New Jersey; después de una trayectoria de casi 40 años de servicio público, he visto como la población hispana de residentes en nuestro país y de nuestro estado, pasó de ser una población que vivía en las sombras, a ser una minoría que ha ganado peldaños en todos los niveles de la sociedad americana, incluyendo los espacios de representación política. Sin embargo, aún nos falta mucho por hacer y por ganar, y el Censo 2020, es la gran herramienta para distribuir \$675 millones de Dólares y para lograr conquistar un mejor nivel de vida para nuestros hijos y para nuestra comunidad del estado Jardín. Cada 10 años nuestro país atraviesa por este proceso de actualización de datos, llamado "El Censo", que ayuda a determinar la forma como se estructura nuestro sistema de representación en las corporaciones públicas, el fondeo a programas y la planeación de infraestructura; pero no sólo es eso, es una radiografía que nos permite determinar y apreciar en qué país vivimos actualmente y en que país quisiéramos vivir. No somos el mismo país que éramos hace 10 años. De hecho, la situación que vivimos de salud, con el Covid - 19, me permite afirmar que ni siquiera somos el mismo país que éramos hace dos meses. Hoy más que nunca la presencia de la comunidad hispana debe ser valorada por su contribución al enriquecimiento cultural y comercial de nuestras comunidades, pero sobre todo, por su incansable trabajo personal y de comunidad para estar en las líneas frontales de cualquier crisis por las que hemos pasado como sociedad, incluyendo la actual. Me resulta muy importante recalcar que esta información que resiva el CENSUS, será 100% confidencial y que el estatus migratorio que se tenga en el país, no hace parte de lo preguntado en el formulario del censo; ya sea si deciden llenarlo en línea, por correo postal o a través de los representantes del censo, que visitarán su casa, estos representantes, en ningún momento le piden datos de documentos migratorios, y no hay ninguna autoridad migratoria que tenga acceso a esta información, ni ahora, ni en el futuro. El único objetivo del Censo 2020 es el de obtener el número total de los residentes de cada pueblo o ciudad, información que ayudará en el diseño de los presupuestos para apoyar económicamente durante los siguientes 10 años a; los condados, ciudades, pueblos y organizaciones sin ánimo de lucro, para que atiendan a la población de residentes de escasos recursos y de la tercera edad. Estas son unas de las razones importantes del porqué debemos aprovechar la oportunidad que nos da el censo 2020, dejando del lado el miedo de ser contados,



vivas donde vivas en el estado de New Jersey, y que con tu ayuda, nos permitan también contar con los datos para seguir luchando y defendiendo todos los derechos de nuestra comunidad hispana y me siento orgullosa de ser digna representante de toda la población hispana y busco conseguir que todo New Jersey se haga contar. Cualquier anomalía en el proceso dese ser reportada al Censo 212-882-2130 o ha mioficina, al número 973-247-1555. Cuento con ustedes."





# EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística *de la Paz*



SOMOS EL MEDIO ESCRITO Y ONLINE QUE CON SUS ACCIONES Y TRABAJO ENRIQUECE NUESTRA CULTURA.



SOMOS LAS NOTICIAS ACTUALIZADAS PARA TODOS LOS LATINOS

Si deseas suscribirte para recibir cada edición de la Revista Cultural y Turística, te ofrecemos un especial por solo \$ 40.00 y recibirás durante dos años lo último en información hispana. Debes enviarnos un Cheque personal o money order a nombre de Empire Publishing con todos tus datos personales al 394 Trenton Ave, Paterson NJ 07503 USA. Teléfono: 973-523-0702 Y Los invitamos a que visiten la edición online en: [www.revistaelimperio.com](http://www.revistaelimperio.com)

Correo: [revistaelimperio@hotmail.com](mailto:revistaelimperio@hotmail.com)

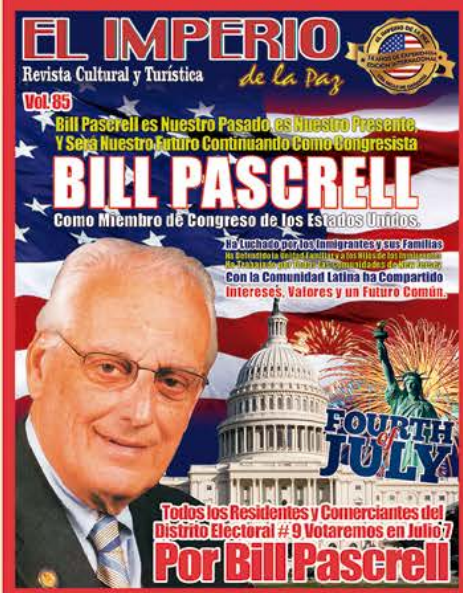
Amigos Empresarios y Comerciantes, les gustaría que así, como esta revista le llego a usted y a más de 160 mil personas del área, todos ellos vean y conozcan su negocio. Contactémos. Tel: 973-523-0702.

**HUMBERTO MESA**  
Director - Editor

Reconocida en el 2012 Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Área, por:



La Asociación de Comerciantes Latinos de New Jersey



El Imperio de la Paz Fué Reconocida en el 2012 y 2014 Por la Asociación de Comerciantes latinos de New Jersey ADECLANJ, Como la Mejor Revista Cultural y Turística del Area. Así mismo recibió de la Asociación de Periodistas y Cronistas de New York, el Premio de la Prensa 2015. Y de parte del Club de Leones Simon Bolivar de Paterson, Recibió una Placa de Reconocimiento Por Nuestro Excelente Trabajo Periodístico. FELICITACIONES PARA EL CLUB DE LEONES AL CELEBRAR SU ANIVERSARIO # 37. FELICIDADES.

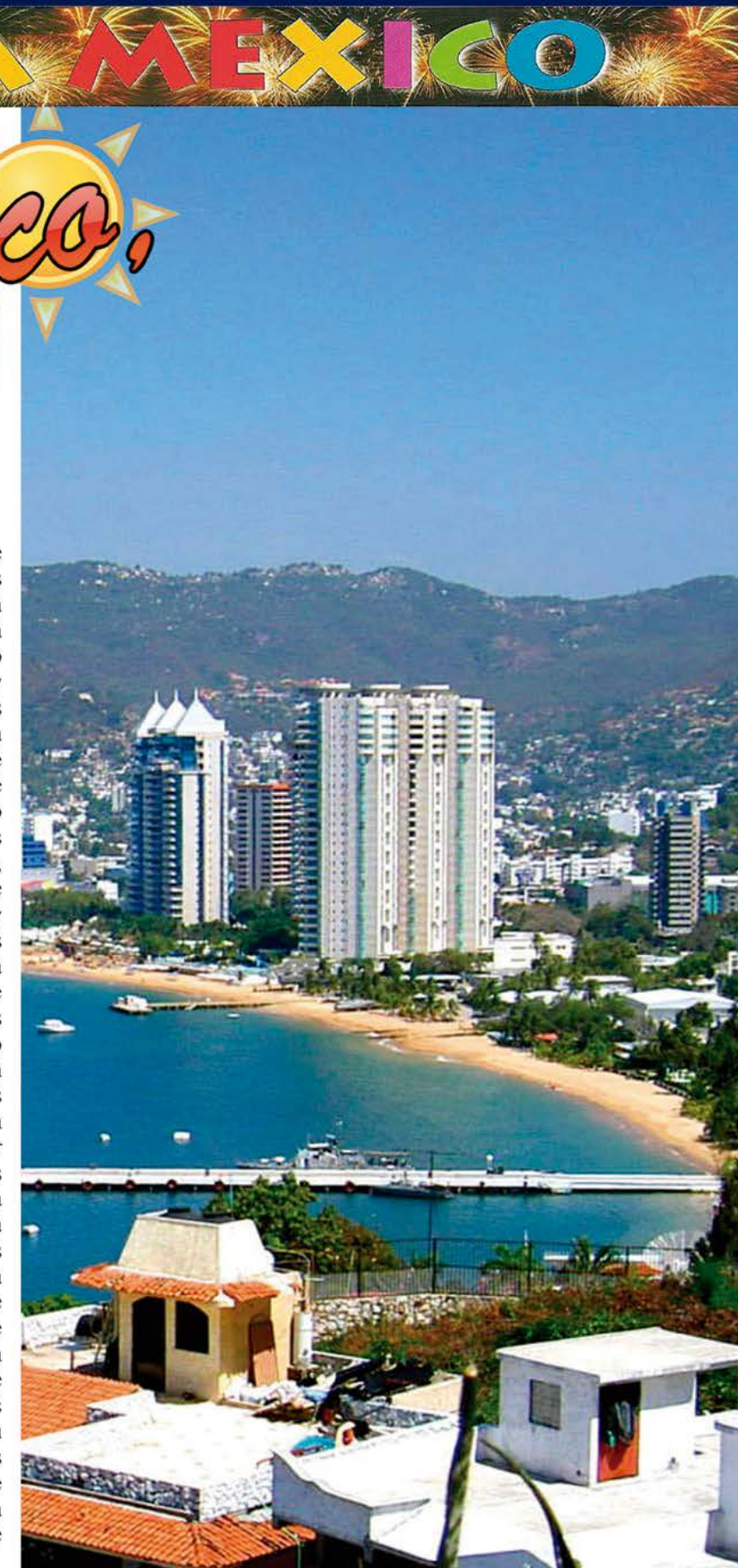
## LA MEJOR ALTERNATIVA TURÍSTICA EN LA REPÚBLICA DE MÉXICO.

# VIVA MEXICO



El paraíso de América que no Duerme en México

**A**capulco, México (Cinei)- Este paraíso terrenal es una de las ciudades más glamorosas del mundo, cuenta con numerosas bellezas naturales y una impresionante hotelería. Sin dudas Acapulco es el centro turístico de playa más grande y deslumbrante de México que ofrece a sus visitantes y turistas una variada oferta vacacional cargada de emoción, diversión y de la autenticidad mexicana que distingue a este amistoso pueblo. La ciudad es un destino turístico privilegiado con dos espléndidas bahías, Santa Lucía y Puerto Marqués, colmadas de bellezas naturales e impresionantes acantilados, hermosas y variadas playas de diferentes oleajes rodeadas por una exótica vegetación tropical y protegida por pintorescas montañas. En Acapulco se puede disfrutar de sol a sol, en sus hermosas playas y practicar diversas actividades dentro o fuera del mar. Más de 50 canchas de tenis están a tu disposición y cinco campos de 18 hoyos de golf. Para las personas que prefieran deportes extremos, pueden atreverse y saltar del bungee desde una plataforma de 50 metros de altura. Para aquellos amantes de la naturaleza y las actividades eco turístico la recomendación es hacer un recorrido en los botes rápidos de Shotover Jet sobre la laguna de Puerto Marqués, o emprender un Jungle Tour entre los manglares de la laguna de Coyuca. Un programa que no se pueden perder, al atardecer es presenciar los saltos que desarrollan los ya conocidos clavadistas locales, famosos en todo el mundo por su valentía y capacidad para lograr saltos ornamentales prácticamente perfectos desde los acantilados. La vibrante y excitante vida nocturna de Acapulco es mundialmente reconocida y los esta esperando en este año.





# GOYA®

*El Sabor De Mi Tierra, Mi Lindo México!*



*¡Si es GOYA... tiene que ser bueno!*



## Sabor sin Fronteras

Saludamos y Felicitamos a Todos los Padres, Durante Todo El Mes de Junio.  
Por La Merecida Celebración del Día Internacional del Padre.

[www.goya.com](http://www.goya.com)       
*If it's GOYA... it has to be good!*

**RECORDAR ES VIVIR EXPLOREMOS EL TERRITORIO DE LA MEMORIA Y VOLVAMOS A VIVIR ESTOS FELICES MOMENTOS VOTANDO EL SIETE DE JULIO DE 2020 POR BILL PASCRELL.**





# EL IMPERIO

Revista Cultural y Turística

[www.revistaelimperio.com](http://www.revistaelimperio.com)

Empire Publishing LLC.

de la Paz



## Celebramos con Orgullo 31 Años de Servicios a Nuestra Comunidad.



**JILL** GUZMAN REALTY, INC.  
"OUR BEST REFERENCE IS YOUR NEIGHBOR"



124 Elmora Ave.  
Elizabeth, NJ 07202  
908-353-6611



LIST WITH US!

Hablamos Español  
Falamos Portuguese  
and best of all...



*Jill Beth Guzman*  
Broker of Record

We speak From Our Hearts

[www.jillguzmanrealty.com](http://www.jillguzmanrealty.com)

**PROUDLY CELEBRATING 30 YEARS SERVICING OUR COMMUNITY**

**RESIDENTIAL • COMMERCIAL** **@jillguzmanrealty**  
**HOMES • APARTMENTS • MULTIFAMILY • BUILDINGS • LANDS**

En Jill Guzman Realty INC. Celebramos La Fiesta Internacional del Padre, con todas las naciones y las culturas del mundo, todos estamos unidos, al estilo familiar y como hermanos en esta gran empresa. En Jill Guzman Realty, usted se sentirá como en su propia casa!!! Donde el loro cantara para traerle felicidad y los perritos cariñosamente les darán la bienvenida!!! Los invitamos a visitar las oficinas de Jill Guzman Realty, hoy mismo!!! El cafecito esta hirviendo a todas horas y a disposición de ustedes!!! Los esperamos, que con toda seguridad van a disfrutar y aprovechar su visita, después de conocer las grandes oportunidades y facilidades que tenemos para que compren su casa y realicen su sueño americano!!! Felicidades!!!

Damos Gracias A Todos Los Héroes; Médicos y Enfermeras Por Salvar Nuestras Vidas

# GOOD OLD FASHIONED SERVICE

Jill, Juan y El Staff de Empleados Profesionales, Saludamos y Felicizamos a Todos Los Padres., Durante Todo El Mes de Junio Por La Merecida Celebración del Día del Padre.